

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Jueves 23 de noviembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.262

El Ejecutivo considera imprescindible la figura de los gobernadores civiles

La directora general de Política Interior del Ministerio de Justicia e Interior, Concepción Sáenz Laín ha afirmado que "la figura de los gobernadores civiles no es cuestionable en este momento".

Sáenz, que participó el martes en la reunión del Consejo Provincial de Seguridad Ciudadana, a la que calificó como "muy positiva", afirmó que esta figura resulta insustituible en este momento, sobre todo en las labores de representación del Gobierno en cada provincia, y las de control y coordinación de los diferentes cuerpos policiales y de seguridad del Estado.

La representante de Interior declaró a este periódico que los

únicos puntos que se podrían discutir para realizar cambios, serían los referentes al nombre que se le debe dar, además de poderse estudiar si debe depender directamente del delegado del Gobierno, —al que el Ejecutivo piensa dotar de inmediato de más competencias que las actuales—, o de un Ministerio.

Por otra parte, afirmó que se está realizando un gran esfuerzo desde Justicia e Interior para controlar y eliminar la violencia callejera por parte de grupos de jóvenes.

En Castilla y León, según afirmó, se ha controlado a 55 jóvenes pertenecientes a estas bandas urbanas.

(Pág. 7)

Unánime adhesión a Don Juan Carlos en el XX aniversario de su reinado

El XX aniversario de la proclamación de Juan Carlos I como Rey, reunió ayer en el Palacio de la Zarzuela a los representantes de las altas instituciones del Estado, del mundo de la política y la economía española, en una recepción ofrecida en el domicilio de la Familia Real. Además de festejar los veinte años de reinado de Don Juan Carlos, se quiso recordar el esfuerzo realizado por los distintos sectores de la sociedad española y el largo camino recorrido en estas dos décadas.

Los Reyes, el Príncipe de Asturias, los duques de Lugo y la Infanta Cristina, recibieron el saludo de los máximos representantes de las altas instituciones del Estado, el presidente del Gobierno y miembros de su Ga-



TELEFOTO EFE

Adolfo Suárez recibe el afectuoso saludo del Rey en la recepción.

binete, y los presidentes de las comunidades autónomas, en el gran salón de audiencias del Edi-

ficio de Magnolias del Palacio de la Zarzuela.

(Pág. 15)

AL DIA

8 La Junta inicia un programa piloto de diagnóstico del cáncer de colon.

9 Las Jornadas del Paisaje trataron la compatibilidad de la producción agraria y el turismo rural.

14 Manglano insiste en que el CESID no tiene nada que ver con el GAL.

16 La ONU suspende el embargo de armas a la antigua Yugoslavia.

20 Derrota del Real Madrid ante el Ajax en el estadio Santiago Bernabéu



JUAN MARTIN

Además de estos parquímetros, Aparkisa facilitará a los segovianos otros individuales.

Los segovianos podrán contar con parquímetros individuales

Dos horas será el tope máximo para aparcar en la zona ORA

El equipo de gobierno pretende modificar en el próximo pleno la ORA para que el plazo máximo que un vehículo pueda estacionar en las zonas afectadas por la citada ordenanza pase a ser de dos horas, y no una y media como ahora.

La Comisión de Urbanismo dio también ayer el visto bueno a la posibilidad de que la empresa concesionaria de la ORA, Aparkisa, dote a los se-

govianos de parquímetros individuales, mientras que la posible transformación de las dos zonas en las que se aplica la ordenza en seis se discutirá

en una próxima reunión.

Por otra parte, el equipo de gobierno quiere también que las celdas previstas para preventivos en la cárcel educativa que el Ministerio de Justicia e Interior quiere construir en Perogordo se reduzca de 70 a 35.

(Pág. 5)

Empeora la actividad industrial en la región en los últimos meses

Durante el tercer trimestre del año la actividad industrial en la región ha empeorado en relación con la tendencia del último año, según refleja la Encuesta de Opiniones Empresariales de Castilla y León que elabora CECALE en colaboración con la Junta.

La ralentización de la actividad industrial se pone de manifiesto en las valoraciones negativas que han realizado los empresarios tanto del nivel de producción como de la cartera de pedidos, aunque las previsiones para los próximos meses son favorables. Las opiniones de los empresarios del sector de la construcción no han variado y continúan siendo las construcciones industriales las que presentan una peor valoración.

En relación con el sector servicios, destaca una ligera mejora de la actividad siendo la debilidad de la demanda el principal factor que limita la actividad del sector. En cuanto a la inversión, las opiniones son positivas y las previsiones son de mantener estos niveles de aumento alcanzados. El empleo es valorado desfavorablemente y las expectativas no son muy halagüeñas.

(Pág. 13)

Juguetería
YUP!
20 %
DESCUENTO
RESERVA TUS JUGUETES
Y NO PAGUES HASTA REYES
C/ JOSE ZORRILLA 80

A NUESTROS SUSCRIPTORES

Recordamos a nuestros suscriptores que reservaron la colección de monedas "Segovia en Plata" que la tienen a su disposición en nuestras oficinas hasta el **día 15 de diciembre próximo**.

A partir de esa fecha no podremos garantizar su reserva dada la demanda que tenemos de esta colección, por lo que rogamos a todos los suscriptores de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA** interesados, que pasen por nuestras oficinas **antes del día 15 de diciembre** para retirar sus colecciones.

**Jueves
23
noviembre**

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 327 días, faltan 38.
Sol: De 08,09 a 17,52.
Luna: De 08,50 a 19,00.
Semana 47.

SANTORAL

Hoy: Clemente, Guido, Gregorio, Heleno, Lucrecia, Felicitas y sus siete hijos.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Hernández López, Santa Teresa de Jesús, 24. Barrio de El Carmen.

ADEMAS

Título de Formación Profesional

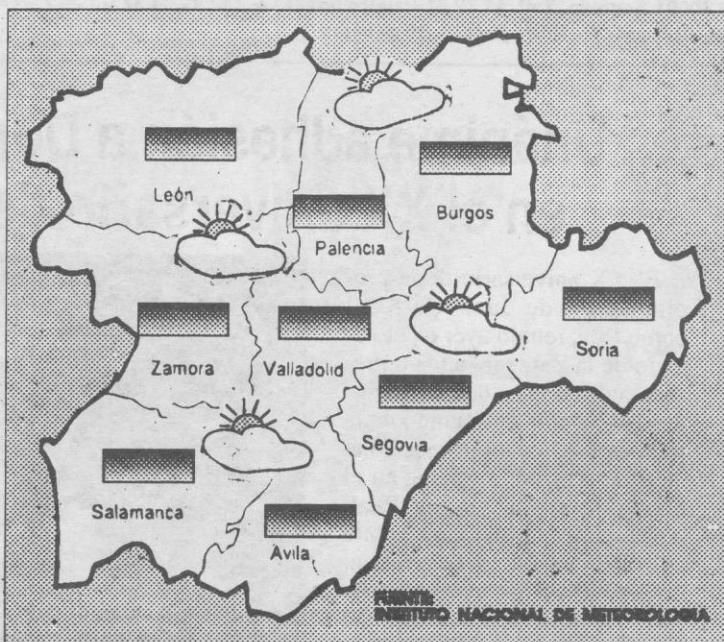
El plazo de inscripción para poder presentarse a las pruebas de evaluación de enseñanzas no escolarizadas para la obtención del título de Formación Profesional de primer grado ha sido abierto el pasado día 13 y durará 10 días hábiles. El IES "Ezequiel González" acogerá los exámenes de técnico auxiliar de farmacia, clínica, delineante, peluquería y madera. En el "Ángel del Alcázar" se desarrollarán las correspondientes a construcciones metálicas, mecánica, mecánica del automóvil, electricidad del automóvil, cocina y servicios; y en el "María Moliner", electricidad, electrónica y administrativo y secretario.

Formadores de turismo

La Agrupación Industrial de Hosteleros comunica que, ante el éxito del curso de formadores en turismo, que se celebró en septiembre, este curso se repetirá puesto que hubo personas que no pudieron realizarlo. Tendrá lugar de los días 27 al 30 de este mes, en el Emperador Teodosio y será impartido por el Centro de Investigación y Desarrollo del Turismo. Para más información dirigirse a los teléfonos 921-43 30 31 y 921-43 30 33, preguntando por María.

Maratón fotográfico "Las Rockas"

El viernes por la noche, desde las 0,00 horas y hasta las 3,00 horas, primer maratón fotográfico nocturno en "Las Rockas" organizado por los bares de la zona y la colaboración especial del grupo de fotografía "El Atico" de Horizonte Cultural.



TERMOMETRO

PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila	10,4	6,6	0,5
Burgos	8,6	6,6	7,0
León	11,8	4,6	4,0
Palencia	11,4	5,6	4,3
Salamanca	13,8	8,4	
Segovia	10,4	6,4	9,0
Soria	8,2	5,8	2,6
Valladolid	13,4	8,0	2,0
Zamora	16,1	9,0	0,1

TEMPERATURAS EN MODERADO ASCENSO

Hoy, poco nublado; brumas y nieblas matinales; temperaturas en ligero ascenso, con máximas comprendidas entre 11 y 13 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre -1 y 1 grados; vientos de componente norte, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

- Pintura (Paisajes). Núñez de Celis. Hasta el 8 de diciembre.
- Miguel A. Gil Fernández. Hasta el 26 de noviembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

- Escultura de David Marshall y pintura de Fabio Hurtado. Inauguración mañana a las 20,00 horas. Hasta el 15 de diciembre.

Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)

- Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

Parador de Turismo

- Oleos. Jitka Bartosova. Durante todo noviembre.

La Alhóndiga

- Certamen autonómico de artes plásticas, 95. Hasta el 30 de noviembre. Horario exposición: De 18,30 a 21,00 horas.

Bar Santana

- Muestra fotográfica "Ilusiones", de Francisco Javier Sanz. Hasta el 30 de noviembre.

Centro Social "Caja Segovia"

- Fotografías del claustro de San Bernardo de Sacramento. Hasta el 30 de noviembre. Horario: De 11,00 a 13,00 y de 16,00 a 20,00 horas.

Teatro Juan Bravo

- "Veinticinco años de Tuna". Tuna de Magisterio de Segovia. Hasta el 26 de noviembre.

Casino de la Unión (Sala Unturbe)

- Pintura. Volodia Popov. Hasta el 30 de noviembre.

Casa de los Picos

- "Nuestras propias soluciones".

Parques Nacionales y Asociación para el Estudio del Paisaje. Hasta el 24 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

- Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

- Pintura. Patricia H. Azcarate. Hasta el 30 de noviembre.

SANTANDER

Mesón Segoviano

- Tallas de madera. Esteban Santiuste Viniegra. Hasta el 30 de noviembre.

■ CONVOCATORIAS

- *Concierto de Def con Dos*: El viernes día 24, a las 23,00 horas, en la sala Babalú, concierto de Def con Dos. Venta de entradas en Santana, Araña, y Tótem-Vértigo. Precio: 1.200 pesetas venta anticipada y 1500 en taquilla.

— *Jornadas del Paisaje*: Hasta el 24 de noviembre se celebra la VIII edición de las Jornadas del Paisaje, esta vez bajo el lema "La conservación del paisaje rural". Las sesiones se desarrollarán en el Colegio Universitario de Segovia, en horario de mañana y tarde; la presentación de comunicaciones y los talleres en el CENEAM, en Valsain. En la jornada de hoy a lo largo de la mañana serán presentadas varias comunicaciones y en la sesión de tarde se analizará des-

de diversos puntos de vista la crisis de los paisajes rurales tradicionales. A las 19,30 horas mesa redonda sobre "Economía y crisis de los sistemas agrarios extensivos: ¿Hay futuro?".

— *100 años de cine*: Cine Club UNED. Ciclo "Comedia clásica norteamericana". A las 20,00 y 22,30 horas. Salón Caja Segovia, entrada libre. Hoy jueves la película prevista es "The Palm Beach story" que sustituye a "Los viajes de Sullivan", ambas de Preston Sturges.

— *Fraternidad Cristiana*: La FRATER de Segovia celebra del 24 al 26 de noviembre su 25 aniversario. Hoy coloquio sobre la trayectoria de la FRATER en segovia. A las 19,00 horas en la calles Santa Isabel, 2.

— *Teatro Juan Bravo*: Ciclo "Días de humor". Mañana, a las 20,30 horas Esteve y Ponce con "Los pájaros fontaneros". Precios de entrada: 1.400, 1.200 y 1.000 pesetas.

El sábado, a las 20,00 y 23,00 horas Faemino y Cansado. Precios: 1.600, 1.400 y 1.200 pesetas.

El domingo, a las 20,30 horas la Compañía Yllana presenta "Glub! Glub!" Precios: 1.400, 1.200 y 1.000 pesetas.

Abono días de humor: 3.600, 3.300 y 3.000 pesetas.

— *"La noche del Japón"*: Hoy a las 20,30 horas, el Taller de Tradiciones Kawasaki ofrece en la sala Zuloaga el espectáculo denominado "La noche del Japón". Una exhibición de danzas tradicionales japonesas. La entrada es gratuita y pueden retirarse las invitaciones en la Oficina Municipal de Cultura, plaza. Azoguejo, 1. Promueve el Ayuntamiento de Segovia.

— *"La salud es vida"*: Campaña socio-sanitaria "La salud es vida" organizada por la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos. La primera de estas conferencias será hoy, a las 19,30 horas en el colegio Claret y versará sobre "Detección precoz del cáncer genital femenino" a cargo del doctor Juan José Sanz.

▼ BONOLOTO

Miércoles, 22

4	6	19	33
36	Com. 26 Rein. 4	41	

Martes, 21

10	11	24	30	34	49	Com. 48 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 20

3	4	16	37	39	40	Com. 38 Rein. 9
---	---	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 17

5	13	20	33	42	45	Com. 48 Rein. 4
---	----	----	----	----	----	--------------------

▼ PRIMITIVA

Sábado, 18

4	9	10	29	35	40	Com. 12 Rein. 7
---	---	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 16

1	9	11	17	32	36	Com. 38 Rein. 7
---	---	----	----	----	----	--------------------

▼ ONCE

Lunes, 20	88.111
Martes, 21	75.205
Miércoles, 22	12.683
Jueves, 16	57.839
Viernes, 17	95.146 Serie 132

El uso de los estereotipos en la política

"Sólo ama realidades esta gente española; Sancho Panza medita tumbado a la bartola. Aquí si alguno sueña, consulta a la baraja, tiente la lotería, espera y no trabaja."

Ramón del Valle-Inclán

FRANCISCO ARIAS SOLIS

UN gran historiador ha dicho que los visigodos no eran españoles, dado que fueron capaces de llamar tirano a Hermenegildo, a diferencia de Felipe II, quien respondiendo al carácter religioso español, lo hizo canonizar. Es completamente ilegítimo decretar que algo es español o no español, en relación a una idea, a un modo de vida, a una persona, etc., porque se atenga o no a un paradigma de espíritu nacional en cuanto tal, carece de toda realidad objetiva.

Los estereotipos son mitos. Las imágenes del propio o de ajenos caracteres que los pueblos manejan no tienen más realidad que la de su innegable fuerza mística. En tal sentido, no tienen nada de inofensivos. Han servido para configurar el comportamiento político de los países y en este aspecto han operado como factor de integración nacional.

Todo esto ha podido ser así, por lo menos como una fuerza de acción política; pero hoy, en que el análisis positivo de estas cuestiones ha mostrado que esas imágenes dependen de constelaciones de intereses, ya no podemos seguir pensando igual.

Los estereotipos que funcionan dentro de un país, sobre sí mismo y sobre los demás, son productos de ideologías y un arma en manos de los grupos comprometidos en las defensas de éstas, un arma de la lucha política. Cabe sospechar si el mito de la bravura y del desprecio a la vida, formulado como estereotipo nacional, se apoya en intereses belicistas, si el de fideísmo y antirracionalismo en intereses clericales —muy alejados de lo que el catolicismo representa hoy en el mundo—; o el de la sobriedad y los valores de la vida dura y áspera, en la política de bajos salarios, etc.

Hoy, en general, la apelación al "carácter nacional" y el uso de estereotipos en la política es una manifestación de sociedad quietista, estática, sirve a una ideología conservadora, cer-

radamente tal. Pero no solamente radica en esto su lado peligroso. Pueden ser gravemente perjudiciales para las soluciones internacionales, para la composición y colaboración entre los pueblos. Y resulta así de que son inexactos, tantos los que circulan popularmente, como los que se advierten subterráneamente utilizados en informaciones de organizaciones internacionales, más o menos científicas. En consecuencia, tales imágenes falsean las posibles relaciones entre los pueblos.

En el tipo de sociedad dinámica que se ha impuesto en el occidente europeo, el mito del carácter nacional ha perdido su fuerza. Públicamente, porque no hay ninguna sociedad viva que estime que puede verse limitada, constreñida en su futuro, por la determinación de una parecida imagen de sí misma, dependiente de un complejo de intereses del pasado. Teóricamente, porque frente a esas intuiciones falseadas del pretérito, lo único que realmente vale e interesa es el análisis de aquellos factores elementales de la personalidad que en un momento aparecen sobre los individuos de una sociedad, con aquellos otros elementos de la personalidad total que sean más idóneos con vistas a los fines de innovación y desarrollo que se persiguen.

Todo pueblo necesita contar ciertamente con su situación —y por lo tanto, con lo que la historia representa en ella y con los condicionamientos que derivan de la personalidad básica de los individuos—. Tales circunstancias pueden aconsejar proceder de una u otra manera, pero no pueden nunca aducirse para excluir unos fines que se quieren alcanzar, de la perspectiva del porvenir que un pueblo elige. Y como dice una copla de esta vieja tierra del Sur: "Tanto generalizar / acaba por no ser nada. / Nada de particular".

"Es completamente ilegítimo decretar que algo es español o no español, en relación a una idea..."

BOGOTÁ. El mercado: frutas, verduras, olores y esencias. Campesinos, compradores, canastos, comida, gritos, niños, jóvenes y adultos laboriosos. Bullicio, reventas, regateos, menos dinero por más productos pide el comprador en la abundancia, o menos producto por más dinero en la escasez.

"Permiso, que voy con el guiso", gritan los cargadores, bulteros o coterros. "Tomate, a cien la libra; arvejas, a quinientos el quilo". "madre, ¿qué va a llevar?", gritan las vendedoras. "Señora, venga que tengo lo que necesita, todo fresco, lleve las naranjas, las mandarinas, los bananos". "Venga, ¿qué va a llevar?"

Gritos que se mezclan con olores, olores que se mezclan con las voces de los niños, niños que se escabullen por entre la gente. Allí se ganan lo del día, ayudan a las madres, a sus hermanos, a sus familiares; allí se aprende a vender, a sufrir, a gozar, a vivir.

Ya desde los siete, ocho, o menos años, trabajan; son cortidos en el negocio, en el arte de la vida. Con sus ojos vivarachos,

sus rostros quemados por el sol y el viento, sus ropas raídas, su cabello sucio y sus voces altivas y seguras.

Es la rudeza de la vida; hoy así, mañana igual o peor. Hoy se comió, mañana no se sabe. Hoy se vendió, mañana quizá no.

Esta noche se dormirá, mañana habrá que trabajar, cambiar de negocio, vender lo de la cosecha. Pero también hay tiempo para jugar, dándole patadas a un tarro mientras se ofrece lo de la canasta, lo de la bolsa; hay tiempo para reír, para la burla, para ha-

cer el "mal" al amigo, al compañero, a su igual, al de sus mismas condiciones.

Hay tiempo para compartir, para hablar, para intercambiar ideas; que así se vende, que así no; que cuidado, que no lo "tumben", porque si no, no se come;

PLAZA MAYOR

OBRAS

P.M.C.

Las obras encaminadas a acondicionar muchos de los pavimentos de nuestras calles y plazas, tienen que ser bien recibidas por todos. Es un tema éste en el que yo creo que se debería poner mayor interés, y no limitarse a preparar unos proyectos cada equis número de años. Lo que hay que hacer es mantener en condiciones los firmes siempre, para lo que sería preciso una vigilancia constante, a fin de remediar ense-

guida cualquier anormalidad. De esa forma se evitaría esa situación de algunas calles, precisamente las más sometidas al furor del tráfico rodado, que tienen peligrosas ondulaciones, baches muy acusados, irregularidad en la colocación de los adoquines... Hace días se estaba trabajando en la plaza del Acueducto (vulgo plaza Oriental), y hay que aplaudir la obra; pero también hay que mostrar extrañeza por la dura-

ción de la misma. En un lugar como éste, donde el tráfico es intensísimo, tanto de turismo como de camiones de gran tonelaje, las obras no se pueden ejecutar a marcha lenta durante varios días. Hay que pensar en turnos diurnos y nocturnos, o en duplicar material y personal, al objeto de hacer la obra con suma rapidez y evitar los problemas que se han creado con estos trabajos que llevaban semanas en marcha.

¿Está penalizada?

M. FERNANDEZ

LA autoeutanasia o vulgarmente el suicidio no está penalizado en nuestro Ordenamiento Jurídico. La razón es que siendo la vida un bien dependiente de la libertad de la persona, ésta puede provocarse la muerte sin quebrantar ninguna ley.

Sólo en algunos países de influencia anglosajona se castiga la tentativa de suicidio, si el que lo pretende no logra su consumación. La razón podríamos encontrarla en que la vida es un derecho que como todos entraña un deber al servicio de la comunidad que es la que en cierto modo le ha originado.

La vida se la debemos a unos padres que por amor nos la regalaron. Los creyentes afirmamos que es un don de Dios y no está en nuestras manos dilapidarla.

Lo cierto es que si mi madre hubiera contraído matrimonio con otro distinto a mi padre no hubiera yo nacido. Habría sido otro. Por tanto, el disponer de la propia vida "no incluye el derecho a la propia muerte", según afirman las sentencias del Tribunal Constitucional de julio de 1990.

El problema es así de simple, pero se complica en los supuestos de enfermos terminales o con minusvalías físicas o psíquicas irreversibles.

Tales pacientes constituyen una gravosa carga para las familias y gastos costosos para las instituciones asistenciales, además de ser inútiles productivamente hablando para la sociedad.

No es por ello extraño que oigamos a personas, incluso creyentes, que en tales casos debiera autorizarse la eutanasia activa.

En Salamanca podemos recordar casos como el de una mujer de cincuenta años que

lleva aproximadamente veinte padeciendo una tetraplejia con etiología idiopática y una vida puramente vegetativa. La madre, de avanzada edad, está volcada en atenderla con grandes sacrificios sobre todo personales que entran dentro del heroísmo. ¿No estaría más justificada la eutanasia en ese y en otros de parecida situación?

Un gallego nos respondería con otras preguntas como por ejemplo: ¿Estas personas pierden por ello su condición de tales? ¿No son dignas al menos de respeto, de afecto, de cariño, de amor...? ¿La vida ha de medirse en función de la salud? ¿Es que debe desprotegerse a los seres más débiles y frágiles?

De elevarse a categoría de norma tales actitudes o criterios estaríamos justificando el retorno a tiempos primitivos en que los niños deformes y los ancianos eran por sistema eliminados por inservibles a la sociedad según sustentaba el gran filósofo Platón.

El nazismo hitleriano no sólo fue responsable del genocidio judío sino que también autorizaba la eliminación de los seres inútiles a la sociedad armamentista y bélica germana.

La ley holandesa de 1 de diciembre de 1993 constituye el mayor cinismo normativo que pueda darse, porque empieza castigando con penas de hasta doce años la eutanasia activa y a renglón seguido la despenaliza para enfermos terminales que lo pidan o estén en coma, para enfermos con minusvalía mental, para los recién nacidos con taras y para los ancianos seniles.

se les pega, se les insulta, se les maltrata. Y son niños, niños pobres, inimaginablemente pobres, pero sonrientes y felices, a toda hora, todo el día, todos los días, porque esa es la vida. Esa es su vida.

Es un niño-hombre, un hombre maduro, como no hay otro igual, curtido, fuerte y rudo; de eso dependen comer, reír, dormir, que es igual que vivir.

Y ¿quién lo mira? ¿Quién se da cuenta de ello? ¿Quién lo guía, quién lo orienta? Sus instintos casi felinos, salvajes y tiernamente rudos, abriéndose camino a codazos en medio del existir.

Veámoslos, están ahí, otros tal vez peor, en las calles robando, viviendo en cualquier parte. Seamos conscientes, abramos los ojos, dejemos la ceguera a un lado, dejemos la rudeza de nuestro corazón, que es peor que la rudeza de la vida de esos niños. Démonos cuenta de que trabajan, viven, existen, así estaremos haciendo algo, casi nada aparentemente, pero sí tratarlos como personas. Abramos nuestra vida, nuestro ser, a esos ojos mendigos de pan, de amor, de libertad, de paz.

Este mes se inician las jornadas formativas de la FES

EL ADELANTADO

La Federación Empresarial Segoviana (FES) ha abierto el plazo de inscripción para las primeras jornadas formativas destinadas a la mejora de la preparación profesional y que se prolongarán desde el presente mes hasta junio de 1996.

Orientadas principalmente a dotar al empresario de unos conocimientos que le permitan realizar una gestión efectiva en todos los procesos de organización y producción en la empresa, pudiendo asegurarse que los beneficios que produce una formación adecuada a largo plazo, constituye el único camino para mantener una competitividad en el mercado, según la FES.

Con el fin de organizar la preparación del calendario de celebración, los responsables de la patronal instan a los interesados a que se inscriban lo antes posible en la sede de la Federación (calle Los Coches, nº 1, o en los teléfonos 43 22 12 y 43 20 01) pudiendo participar en uno o varios cursos.

Las jornadas, que se desarrollarán durante los sábados y domingos, serán impartidas por profesionales de distintas áreas y pertenecientes al centro de formación Studio 21. Y los títulos elegidos comprenden temas como habilidades del liderazgo, empresa y empresario, cultura económico-financiera, marketing, la dirección de personal, el futuro del trabajo, o cualidades personales más importantes en la empresa.

El precio de la inscripción será de 20.000 pesetas por curso para los socios de la FES y 35.000 para los no asociados.



Los miembros de la organización durante la presentación de la marcha.

JUAN MARTIN

Todos los grupos sociales y políticos han sido invitados

CGT convoca una marcha a Madrid contra el paro y la exclusión social

La Confederación General del Trabajo ha convocado una "marcha contra el paro y la exclusión social", que consistirá en una excursión andando entre Segovia y Madrid que comenzará el próximo día 8 y finalizará con una gran manifestación en Madrid el día 11.

F.S.

La Confederación General del Trabajo presentó ayer ante los medios de comunicación la convocatoria realizada "a todos los colectivos, grupos, asociaciones y personas individuales", de la que han denominado "Marcha contra el Paro y la exclusión social".

Según el portavoz de la marcha que se desarrollará andando entre Segovia y Madrid, Julio César Sanz, la intención perseguida es la de "despertar la ilusión, no sólo de los trabajadores, sino de

toda la sociedad, que se encuentra sumida en un letargo forzado por el Gobierno".

CGT realizó una llamada a los diferentes grupos y colectivos de la ciudad para participar en la iniciativa, a la que ya han respondido afirmativamente Izquierda Unida, Alternativa Libertaria y la Asamblea por la Insumisión entre otros.

El portavoz de CGT afirma que, a pesar de ser la marcha una idea inicial de la confederación, una vez organizada, todos los participantes serán

protagonistas de la misma.

Tres jornadas

De esta manera, el próximo día 8 de diciembre, partirá la comitiva desde la puerta de la Oficina del INEM en Segovia, para llegar a la Ciudad Universitaria de Madrid tres jornadas después.

En la capital de España se unirán tres marchas diferentes, la "internacional", que llega desde Vitoria pasando por Segovia, la del mediterráneo, desde el Levante, y finalmente, la de la solidaridad.

El día 11, coincidiendo con la reunión que mantendrán en Madrid los jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad Europea, se realizará una gran manifestación.

BREVES

• **Viviendas promovidas por CSI-CSIF.** Los socios de la Cooperativa de Viviendas Europea de Profesionales (Europrin), auspiciada por CSI-CSIF, han podido disfrutar durante el pasado fin de semana de una jornada de puertas abiertas en su promoción situada en el polígono residencial "Nueva Segovia" donde está construyendo 67 viviendas sobre dos parcelas adjudicadas en su día por la Junta de Castilla y León. Así pudieron comprobar cómo las obras se encuentran en estado avanzado.

• **Cursos de formación de FSP-UGT.** La federación de servicios públicos de UGT de Segovia está realizando dos grupos de formación continua: "Wordperfect" y "Comunicación y motivación en grupos de trabajo", destinados a todos los empleados públicos de Administración central, autonómica y local. Los cursos se iniciaron el día 13 y finalizarán mañana. Su duración se prolonga durante 25 y 24 horas respectivamente y están organizados por la secretaría de formación de FSP-UGT.

• **Sección estatal de justicia de la CGT.** La Confederación General del Trabajo ha constituido la sección estatal de justicia en la que se han debatido varios criterios reivindicativos y reclama que los poderes públicos responsables rectifiquen las decisiones adoptadas sobre transferencias, guardias, traslados y reglamento. Entre otros asuntos debatidos consideraron que su nuevo reglamento no significará avance alguno, que la antigüedad debe valorarse como elemento de promoción, y creen necesario establecer cursos de capacitación para el acceso a otros cuerpos; o el problema de los agentes judiciales que, con el proyecto de reglamento, introduce "una nueva tarea degradante como es la función de hacer encargos".

La asociación "Baraguá" organiza un envío de material escolar a un barrio cubano

EL ADELANTADO

La Asociación Segoviana de Amistad con el Pueblo Cubano, "Baraguá" está organizando el envío de un autobús cargado de los materiales escolares que puedan reunir al barrio de La Habana "Ciudad Camilo de Cienfuegos" con el doble objetivo de dotar de material a los alumnos y alumnas cubanos y de educar en la solidaridad al propio alumnado segoviano.

El envío se piensa realizar a través de un barco que tiene prevista su salida en la primera quincena de enero de 1996.

Los materiales requeridos por esta organización se encuentra todo tipo de objetos escolares fungibles, tales como lapiceros, gomas, cuadernos, pinturas, rotuladores, cartulinas, papel continuo, tizas, plastilina... Y también admiten todo tipo de juegos adecuados para Educación Infantil.

En un comunicado de este co-

lectivo informan que para conseguir su propósito se han dirigido a todos los centros de Educación Primaria y Secundaria de Segovia, invitándoles a recoger entre su alumnado los materiales que les sea posible reunir con el objeto de enviarlos a Cuba.

En las clases

Igualmente, han invitado a todos los centros a tratar en el aula el tema de la solidaridad entre los pueblos, para lo que han ofrecido la presencia de los organizadores en las aulas si se considera oportuno.

Por todo ello y por si existen personas individuales que quieran colaborar, han informado que pueden dirigirse a los centros escolares o al apartado de Correos 497 de Segovia.

En la campaña también colaboran el sindicato de enseñanza de Comisiones Obreras de Segovia y la Comisión 0,7% de Segovia.



CAMPEONATO DE MUS.— La convocatoria del VII campeonato de mus en el restaurante José batió en esta edición el récord de ambiente cordial, distendido y, por supuesto, altamente emotivo en las partidas, disputadas con ardor, interés y espíritu deportivo. Participaron 15 parejas mixtas, norma establecida para esta competición, única en el entorno segoviano. Cuatro días disputando partidas, sirvieron también para estrechar nexos de amistad y concordia. A la final llegaron las parejas formadas por Juana y Rafael y Amparo y Martín. La tarde del viernes, se celebró la final, que tuvo aspectos competitivos, plenos de emotividad. Vencieron Amparo y Martín. Por la noche en el propio restaurante José, los participantes gozaron de una espléndida cena y posteriormente se desarrolló el acto protocolario de la entrega de galardones. Desde ese preciso momento, quedó abierto el VIII campeonato de mus por parejas del restaurante José. En la foto, las dos parejas ganadoras. — (Texto: Pablo Pastor. Foto: Master II).



El equipo de gobierno pretende modificar la ORA a primeros del próximo año.

JUAN MARTIN

La modificación de la ordenanza podría entrar en vigor en enero

Dos horas será el plazo máximo para aparcar en las zonas ORA

El tiempo máximo que un vehículo podrá permanecer estacionado en las zonas afectadas por la Ordenanza Reguladora del Aparcamiento (ORA) pasará a ser de dos horas y no de una y media como hasta ahora. El equipo de gobierno municipal pretende que ésta y otras modificaciones de la citada normativa entren en vigor a partir de enero.

JESUS MARTINEZ CALLE

El equipo de gobierno llevó ayer por la tarde a la Comisión de Urbanismo para su debate la propuesta de modificación de la ORA, que pretende aprobar en el próximo pleno municipal con el fin de que entre en vigor en enero de 1996.

Conforme a ese proyecto, el tiempo máximo que un turismo podrá estar aparcado en las zonas afectadas por la citada ordenanza se incrementará en media hora, pasando a ser de dos horas, según explicó a esta Redacción el concejal de Urbanismo, José Luis Sanz Merino.

Precisamente, y en previsión de ese cambio, el último pleno del Ayuntamiento apro-

bó las nuevas tarifas de la ORA —que comenzarán a funcionar también en enero— fijando un precio de 180 pesetas para el billete de dos horas. En el resto de fracciones de media hora, se ha introducido una pequeña rebaja: los primeros treinta minutos costarán 45 pesetas (ahora 50), una hora 90 pesetas (ahora 100) y noventa minutos 135 pesetas (150 en la actualidad).

Parquímetro personal

Además, la empresa concesionaria del servicio, Aparkisa, quiere dotar a todo aquel ciudadano que lo desee de un parquímetro personal, sistemas que ya está funcionando con éxito en otras provincias. Ese aparato permiti-

rá al segoviano, mediante una tarjeta magnética, elegir el tiempo que quiere estacionar, con las mismas limitaciones horarias establecidas en la ordenanza.

Aunque todavía se deberán perfilar algunos detalles de ese nuevo procedimiento, los billetes a introducir en los parquímetros personales podrán ser de un importe máximo de 2.000 pesetas y tendrán como ventaja principal, frente a los tickets emitidos por los expendedores habituales, que permiten pagar por fracciones de tiempo distintas a los treinta minutos.

Sin embargo, la Comisión de Urbanismo dejó sobre la mesa para una próxima reunión la propuesta del equipo de gobierno de transformar las dos zonas que actualmente componen la ORA en seis subzonas, a la espera poder estudiar los datos que faciliten tanto la policía local como Aparkisa.

Las basuras, a la Comisión de Urbanismo

J.M.C.

Una Comisión extraordinaria de Urbanismo abordará el estado del expediente del concurso de recogida y limpieza de las basuras, según confirmó ayer a esta Redacción el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar.

Una vez que el citado organismo, en el que cuentan con representación los dos grupos de la oposición (IU y PSOE), estudie la situación del mencionado procedimiento de adjudicación, el concurso, indicó Escobar, seguirá la tramitación prevista que "finalizando en breve", puntualizó el alcalde.

La mesa de contratación

del Ayuntamiento estudió el pasado 31 de octubre el informe elaborado por los técnicos municipales acerca del concurso de basura, pero no pudo llegar a un acuerdo definitivo sobre la propuesta de resolución al citado proceso que presentará al pleno.

FCC o Ferrovial

El órgano de contratación barajaba ese día a Fomento de Construcciones y Contratas (FCC) o a Ferrovial, las dos únicas empresas que cumplían íntegramente el pliego de condiciones elaborado por el Consistorio.

No obstante, en esa discusión tal vez podría entrar una

tercera entidad: Urbaser, pues si bien los técnicos señalaban que no cumplía las normas establecidas en el concurso, ya que proponía una recogida diurna para los barrios incorporados, advertían que en el pliego se establecía "la posibilidad que tenía la Alcaldía, a posteriori, de variar el horario e itinerarios de recogida presentados".

Está previsto que la mesa de contratación se reúna la próxima semana para elevar una propuesta de resolución al pleno municipal, pues la última decisión en este tema la tendrá el pleno, pues aquella no tiene en ningún caso carácter vinculante.

El Ayuntamiento quiere que se reduzcan a la mitad las celdas para preventivos

J.M.C.

El equipo de gobierno municipal pretende que el centro educativo penitenciario experimental que el Ministerio de Justicia e Interior quiere construir en Perogordo reduzca a la mitad el número de celdas previstas para presos preventivos.

Esa cárcel, que será pionera en la Unión Europea, albergará exclusivamente a internos menores de 27 años, que podrán cursar los dos niveles de Formación Profesional (FP) reglada con seis especialidades.

En su reunión de ayer, la Comisión de Urbanismo del Ayuntamiento encargó también a los técnicos municipales que analicen si el estudio previo del Ministerio de Justicia acerca del nuevo centro se corresponde con el proyecto inicial que presente y si cumple, por tanto, la ordenación urbanística de la ciudad.

El Estado pretende invertir en Perogordo 4.000 millones de pesetas y aprovechar el 70 por ciento de la construcción que se inició en 1988, que supuso un desembolso de 700 millones, y cuyas obras fueron paralizadas por la oposición municipal y de varios colectivos.

El centro educativo tendrá una capacidad para 344 internos, según explicó en su día el director general de Instituciones Penitenciarias, David Beltrán.

El Ministerio de Justicia pretende recuperar la inversión ya realizada en Perogordo, utilizando en el nuevo proyecto el hormigonado y las instalaciones subterráneas correspondientes al anterior y encajando el mismo en las peticiones realizadas en su día por el Ayuntamiento, es decir, que su capacidad no sobrepase las 350 plazas.

La nueva cárcel contará tam-

bién con módulo de ingresos de 35 plazas para atender a los internos de Segovia en prisión preventiva y a los que tengan que cumplir arresto de fin de semana, conforme al nuevo Código Penal, según explicó en su día el propio Beltrán.

Al parecer, y de acuerdo a la documentación que obra en el Ayuntamiento, ese número de plazas para preventivos se elevaría a 70 y no a 35, cifra esta última que sí aceptaría el equipo de gobierno.

Los reclusos del nuevo centro deberán contar con la clasificación de segundo grado y reunir un perfil de peligrosidad muy bajo, aparte de tener la voluntad de integrarse en un proceso de reinserción.

Reinserción

El director general de Instituciones Penitenciarias aseguró que el nuevo proyecto apuesta por el modelo previsto en el futuro Código Penal, "basado en la privación de libertad dentro del ámbito de la reinserción y no como un proceso de castigo y ésta es la única forma de conseguir que los menores de 27 años puedan incorporarse a la sociedad y no continúen ni generando delitos ni provocando alarma social".

Para la puesta en marcha de la nueva cárcel, el Ministerio de Justicia e Interior tiene previsto firmar un convenio con el departamento de Educación y Ciencia. Su apertura supondrá, además, la creación de unos 350 puestos de trabajo, pasando de una plantilla de 110 a 475 personas, de los cuales unos 200 serán funcionarios de prisiones, un centenar los profesionales de educación y alrededor de 50 los contratados laborales.



**Patronal
de Industrias
de la Construcción**

**CURSO DE FORMACION FINANCIERA
DE PYMES**

IMPARTIDO POR



SOTECA

* Dirigido a empresarios de PYMES, trabajadores en el área económico/financiera. Estudiantes de Derecho, Económicas, Empresariales.

* Cuatro jornadas completas (de 9,30 a 14 horas y 16 a 19 horas).

* 30 horas lectivas.

* Documentación escrita e informatizada.

**ENSEÑANZA PRACTICA IMPARTIDA POR PROFESORES
CON ALTA EXPERIENCIA EN LA GESTION DE PYMES**

DIAS DE CELEBRACION: 28 de Noviembre

5, 12 y 19 de Diciembre

INFORMACION Y RESERVA:

PLAZAS LIMITADAS

Teléfono 46 10 33. C/ Arias Dávila, nº 3

Turespaña realiza una nueva edición de folletos turísticos de Segovia

EL ADELANTADO

El Instituto del Turismo de España (Turespaña) ha realizado nuevas ediciones de los folletos provinciales dedicados a Segovia, Valladolid y Salamanca.

La tirada global asciende a 90.000 ejemplares, de los cuales Segovia recibirá 45.000 (20.000 de ellos editados en inglés, 15.000 en español y 10.000 en alemán) y el resto serán destinados a las otras dos ciudades castellano-leonesas.

En cada una de las publicaciones se facilita información sobre los principales atractivos turísticos tanto de la capital como de las respectivas provincias, y se distribuyen a través de las oficinas de turismo en España y en el extranjero.

El folleto incluye una serie de planos de la ciudad y de la provincia, donde se ubican los monumentos más representativos. Asimismo, y con textos elaborados por Antonio Tuiz, se hace un recorrido histórico por aquellos lugares de la ciudad de mayor importancia histórica y arquitectónica. Asimismo, se realiza un recorrido por las rutas de la provincia más importantes, tales como el románico, gastronomía en los castillos, y los pueblos serranos, acompañando por una importante profusión fotográfica proveniente del archivo de Turespaña.

El restaurante "La Farola" participó en el Rastrillo madrileño

EL ADELANTADO

El restaurante segoviano de La Velilla, "La Farola" participará mañana de forma destacada en el popular Rastrillo que se celebrará en Madrid; ofreciendo dos especialidades de la casa: fabes con almejas y arroz con leche.

Es proverbial la labor humanitaria que desarrolla el Rastrillo, que año tras año recauda importante cantidad de dinero destinado a obras filantrópicas.

El Rastrillo del presente año está ubicado en el recinto ferial de la Casa de Campo, y el stand donde servirá el restaurante "La Farola" se encuentra en el pabellón de La Pipa nº11.

Los orígenes asturianos del propietario de "La Farola" propician la inclusión de un plato tan típico como las fabes con almejas, del cual Pepe hace auténtica creación, así como en el arroz con leche, un postre absolutamente español y que gusta a todo el mundo; son las dos muestras elegidas para participar en el Rastrillo 1995.

La experiencia comenzará a desarrollarse el próximo año en Nava de la Asunción

La Junta inicia en la provincia un programa piloto de prevención del cáncer de colon y recto

El Servicio Territorial de Sanidad y Bienestar Social de la Junta iniciará en 1996 un programa piloto de prevención de cáncer de colon y recto, que se llevará a cabo en la localidad segoviana de Nava de la Asunción. De los resultados de aplicación de esta experiencia se derivará su futura implantación en el resto de provincias de Castilla y León.

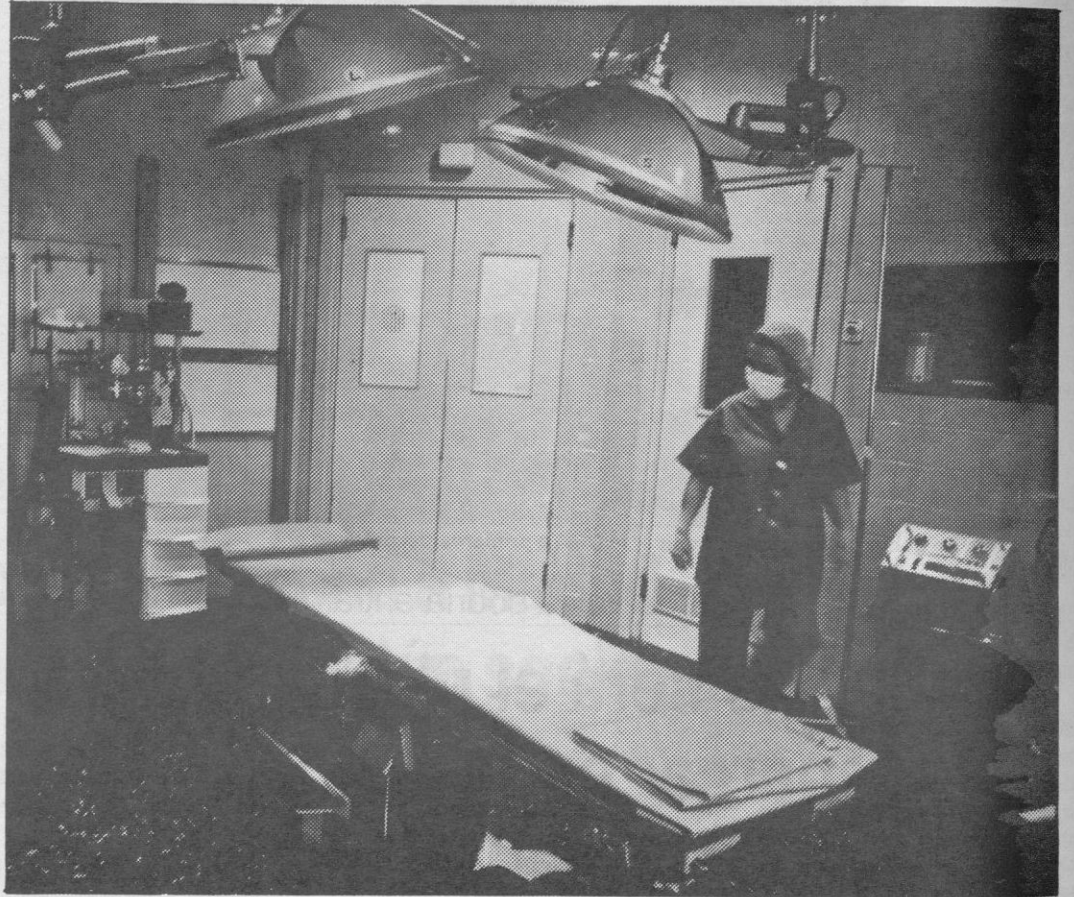
EL ADELANTADO

El objetivo de este programa —dirigido a las personas con edades comprendidas entre los 50 y los 75 años— es conseguir diagnosticar en una fase temprana esta enfermedad, con lo que se consigue un mejor tratamiento y una mayor esperanza de vida del enfermo.

Aunque existen mayores posibilidades de prevenir su aparición en la actualidad, esta patología cancerosa viene siendo cada vez más frecuente en la población.

En este sentido, Segovia sobre pasa la media nacional y de la propia Comunidad en cuanto a la tasa por cada 100.000 habitantes. En este sentido, la provincia registró el pasado año un total de 27 casos de tumores malignos del recto y del canal anal, frente a los 23 de Castilla y León y a los 15 que fueron contabilizados a nivel nacional.

Por ello, el Servicio Territorial de Sanidad ha decidido iniciar este plan en Segovia, que según las previsiones de



FERNANDO PEÑALOSA

El diagnóstico precoz de esta enfermedad puede evitar el 30 por ciento de la mortalidad.

los expertos puede servir para disminuir en más de un 30 por ciento la mortalidad en este tipo de casos, a través de la

La Junta iniciará el programa en Nava de la Asunción, donde la población elegida recibirá una comunicación de su

el vehículo para propiciar la exploración—utilizando para ello un simple análisis de heces— y el oportuno diagnóstico.

Una vez finalizado, los resultados serán analizados para su ulterior aplicación en el resto de provincias de la comunidad, de cara a realizar acciones coordinadas en todo el territorio para prevenir una enfermedad cada vez más frecuente en la población.

El número de casos registrados en la provincia por cada 100.000 habitantes supera ampliamente la media nacional

detección precoz y el diagnóstico de la enfermedad en fase temprana.

responsable médico invitanlos a participar en él.

Los centros de salud serán

La junta de personal del colectivo sanitario acusa al INSALUD de mentir en el contencioso de la Sierra

EL ADELANTADO

La junta de personal del colectivo sanitario de la Administración de Castilla y León en Segovia mantiene que el director provincial del INSALUD, Carlos Laffón Roca, "miente" al responder a las críticas que los representantes de los sanitarios hicieron sobre el retraso que padece la zona de salud de la Sierra para integrarse en el nuevo sistema sanitario como Equipos de Atención Primaria (EAP).

El director provincial había explicado que la Administración sanitaria no reconocía esta integración porque se había realizado unilateralmente por la Junta de Castilla y León, en lugar de hacerlo de común acuerdo entre las administraciones central y regional.

"Bien por ignorancia, bien por mala fe —aseguran que Laffón falta a la verdad— cuando afirma que la integración de los otros equipos de Atención Primaria de la provincia se produjo

tras el correspondiente reajuste de las plantillas como paso previo a dicha integración. Reajuste que se supone surge de la correspondiente negociación, con la Junta de Castilla y León, para fijar las plantillas de cada equipo".

Rebajar las plantillas

Tal como explican en un comunicado, el representante de la Administración central afirma que las plantillas del resto de las zonas sanitarias están pactadas, cuando "el INSALUD lleva años intentando reducirlas".

"Lo han intentado en las zonas básicas de salud de Cantalejo y Carbonero —aseguran— llegando incluso a no abonar la nómina que les correspondía a varios profesionales de ambas zonas hasta que por sentencias judiciales se vieron obligados". Y añaden que posteriormente "volvieron a insistir con las zonas de Sepúlveda y Riaza intentando 'cambalaches' extraños

para que profesionales de esos equipos pasaran a ejercer en Segovia capital".

Y agregan: "Ahora quieren hacer creer a la opinión pública, que, a diferencia de la Sierra, en las demás zonas no hubo problemas porque las plantillas estaban pactadas previamente".

Pero según puntualizan, en todas ellas se ha procedido a la integración del cien por cien de los profesionales sanitarios de la zona en su correspondiente equipo de Atención Primaria como paso previo a su funcionamiento.

Aunque reconocen que "las plantillas de profesionales de los equipos no son las correctas, unas por exceso y otras por defectos", consideran que la reestructuración —a su juicio, necesaria— de medios personales debe hacerse a nivel provincial, y en general en toda la Autonomía, "para lo que parece imprescindible que todos los profesionales de las zonas rurales estén

ya integrados en su correspondiente equipo de Atención Primaria".

Finalmente, añaden que el Tribunal Superior de Justicia (TSJ) de Castilla y León ha dicho al INSALUD que "en este caso, como en otros muchos, debe priorizarse el interés público que supone la correcta asistencia sanitaria a todos los ciudadanos que se encuentren viviendo en la zona de influencia de la Sierra, sobre el interés económico que, descarada y maliciosamente, esgrime el INSALUD, puesto que éste puede resolverse en un momento posterior".

Y ante la ausencia de suspensión de un acto administrativo del TSJ, los sanitarios afirman que el INSALUD "incumple el mandato de la Justicia y se salta la normativa a la torera", siendo los perjudicados los ciudadanos, que se quedan sin los servicios que pudieran prestárseles desde el centro de salud.



El coronel José Luis Garrudo.

Garrudo deja la Comandancia de la Guardia Civil al ascender a coronel

A.M.

Tras su ascenso a coronel, ha cesado en el mando de la 113ª Comandancia de la Guardia Civil de Segovia, José Luis Garrudo Elices, que actualmente se encuentra en expectativa de destino, habiéndose hecho cargo de la jefatura interinamente el comandante, Faustino Alvarez Sola.

Ahora se producirá la correspondiente vacante de teniente coronel para resolver el mando de la Comandancia segoviana, que podrá estar cubierta antes de que concluya el mes de enero del próximo año.

Garrudo Elices se hizo cargo de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia, el 9 de abril de 1990, habiendo mantenido en ese tiempo una intensa relación con los diferentes organismos oficiales y colectivos segovianos.

El coronel Garrudo Elices declaró recientemente que ha encontrado en todos "una auténtica colaboración y armonía, lo que ha facilitado notablemente el entendimiento y la solución de los problemas presentados".

Vivencias y amistades

"Esta estancia prolongada ha generado vivencias y amistades difíciles de olvidar —afirmó—. Creo que es una constante que toda persona que por razones de trabajo tenga que vivir y desarrollar su función en Segovia constituye una experiencia difícilmente olvidable, por lo que tanto mi esposa como yo dejamos auténticos amigos, cuya amistad quiera Dios que permanezca".

Aparte de las misiones propias del cuerpo de la Guardia Civil, desde proteger el libre ejercicio de los derechos y libertades constitucionales a garantizar la paz y seguridad pública, el ahora coronel Garrudo Elices ha dado preferencia a los planes de prevención de la delincuencia "y a inculcar en los guardias el acercamiento al ciudadano y que su presencia le infunda confianza y seguridad".

La directora general de Política Interior del Ministerio de Justicia, Concepción Sáenz Laín, que visitó Segovia el martes, aseguró que la figura de los gobernadores no es discutible, sobre todo por las labores de representación política y de coordinación de las fuerzas de seguridad del Estado que realiza. Sáenz Laín aseguró también que las funciones que cumplen los delegados del Gobierno se potenciarán enormemente en breve espacio de tiempo.



Concepción Sáenz participó el martes en la reunión del Consejo Provincial de Seguridad Ciudadana.

Interior considera imprescindibles las labores de representación y coordinación que realizan

Sáenz Laín afirma que la figura de los gobernadores civiles no es cuestionable

FERNANDO SANJOSE

La directora general de Política Interior del Ministerio de Justicia e Interior, Concepción Sáenz Laín que visitó Segovia el pasado martes para asistir a la primera reunión del Consejo Provincial de Seguridad segoviana, negó la posibilidad de que la figura de los gobernadores civiles pueda desaparecer.

En declaraciones a este periódico, negó que esta figura se encuentre cuestionada en este momento, considerando muy importantes dos de sus funciones; la de representación del Gobierno central y las de coordinación y control de los cuerpos de seguridad del Estado, además de asegurar que "eso existe y seguirá existiendo".

Sáenz defendió su postura afirmando que "cada Administración está en su derecho, dentro de su independencia, de organizarse del modo que crea oportuno, y la central está organizada de modo que exista a nivel de provincial, un coordinador para los servicios periféricos que no están transferidos a las autonomías".

Los únicos puntos de discusión que la representante de Interior admitiría en relación a los gobernadores quedan en torno a discernir si la competencia del gobernador civil de-

pende en el futuro del delegado del Gobierno, —una figura que, según afirmó, se potenciará enormemente en un futuro próximo—, o directamente del Ministerio e incluso, "se podría pensar de qué Ministerio dependería", además de poderse discutir también la denominación de esa figura.

En cualquier caso, Concepción Sáenz afirmó que "cuando llegue al Parlamento el proyecto de ley que ya ha aprobado el Consejo de Ministros, los grupos podrán presentar las enmiendas que crean oportu-

nas", aunque manifestó sus dudas sobre posibles variaciones en el aspecto de representación del Gobierno y coordinación de las fuerzas de seguridad.

También aseveró que el gobierno civil es "el único punto de referencia para el ciudadano que funciona las 24 horas del día", por lo que duda de que se deba plantear su eliminación, aunque dejó la puerta abierta para el futuro; "en el caso de que las autonomías se desarrollen suficientemente, entonces se verá si se deben realizar cambios".

Nuevo concepto de seguridad

F.S.

Concepción Sáenz expresó su satisfacción por la puesta en marcha en todo el país de los consejos provinciales de seguridad ciudadana, que "responden al interés del Gobierno de sustituir el viejo concepto de orden público, de competencia exclusivamente policial, por el de seguridad ciudadana, que permite la participación activa de los ciudadanos", aunque reconoció que "estamos en un periodo de prueba para ver como van funcionando y si fuera necesario, reajustar su funcionamiento".

La directora general manifestó su alegría por haberse comprobado que los ciudadanos "están deseando participar y exponer sus inquietudes, por lo que desde el Ministerio respondemos a sus deseos, mediante este importante órgano de participación".

También aseguró que si estos consejos, que han sido creados mediante una instrucción, —una norma menor de Interior—, evolucionaran positivamente, podrían llegar a ser regulados por una norma mayor, un Decreto.

La directora general aseguró también que se está introduciendo la idea de oficina única en los gobiernos civiles, como único punto de referencia al que tendrá que acudir el administrado e incluso señaló la posibilidad de que en algunas comunidades se pueda llegar más lejos y unificar las informaciones de Gobierno central y Comunidad en un mismo punto.

Violencia callejera

Concepción Sáenz se refirió también a la violencia de las bandas o tribus urbanas para afirmar que su existencia se limita a las grandes ciudades, concretamente Madrid y Barcelona, —ciudad desde la que se han tramitado un 78% de las diligencias policiales relacionadas con skiners de todo el país—, aunque sí es cierto que "tenemos controlados grupos más pequeños en otras ciudades". En Castilla y León, afirmó, hay un total de 55 individuos controlados, casi todos ellos en Burgos y Palencia.

Sáenz declaró que desde el Ministerio se están poniendo todos los medios para controlar este fenómeno, descartando la posibilidad de un mayor crecimiento de estos grupos, formados en la actualidad por 2.331 individuos controlados por Interior.

Superlinea SCL
SAN CRISTOBAL
2 Y 3 DORMITORIOS
GARAJE Y TRASTERO
DESDE
10.300.000 PTAS
REF: 503
NUEVA PROMOCION
(C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32)

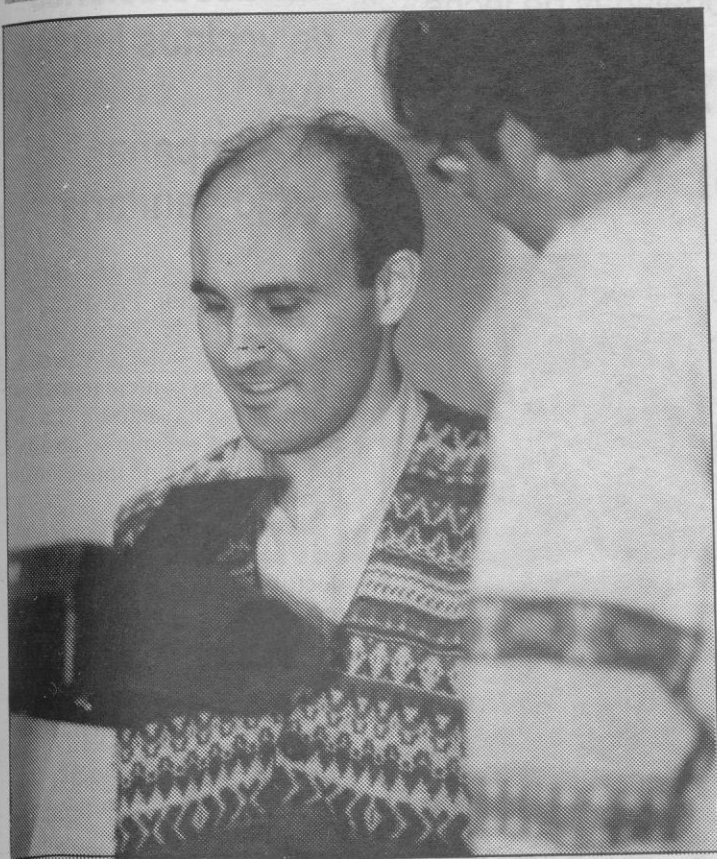
A. D. H.
Cosoft S.L. - C.I.F.: B-40.131.286
C/ Clavel nº 9 - 40002 Segovia
ASISTENCIA DOMICILIARIA Y HOSPITALARIA
Asistencia profesional en domicilios y hospitales a:
- ANCIANOS - NIÑOS - ENFERMOS
Garantías: Personal cualificado - Empresa responsable - Seguridad.
SI DESEA UN SERVICIO SEGURO PARA LOS SUYOS NO DUDE EN LLAMARNOS
Teléfono (921) 43 02 15

IMMOBILIARIA MANSINO
VENTA DE PISOS Y GARAJES
EN
EZEQUIEL GONZALEZ
(Junto Hotel Los Arcos)
- Calidades superiores
- Llave en mano
¡VISITELOS!
44 30 31

La Clínica de Dermatología y Estética del Dr.
D. JUAN REDONDO MATEO
Se ha trasladado a
C/ Gobernador Fernández Jiménez, nº 22, 3º B
CONSULTA PREVIA PETICION
Telfs. 42 47 34 y 44 39 43

¿Ya ha pasado 1 año?

VIII JORNADAS SOBRE EL PAISAJE



José Vicente de Lucio abordó el tema del turismo rural.



Vidal Bendito habló en su conferencia sobre el paisaje de Menorca.

Según José Vicente de Lucio, especialista en protección de espacios naturales

"Dejar la producción es matar la gallina de los huevos de oro del turismo rural"

El director del centro de investigación sobre espacios naturales protegidos "Fernando González Bernáldez", José Vicente de Lucio, señaló ayer durante el primer día de sesiones de las VIII Jornadas del

Paisaje, que abandonar la producción agraria sería "matar la gallina de los huevos de oro" del turismo rural, ya que es precisamente este tipo de paisaje, mantenido a lo largo del tiempo, el que atrae

visitantes a esas zonas. De Lucio afirmó que "no puede sacrificarse el paisaje campesino por la atención a los turistas, ya que sin el entorno, la afluencia de público se reduciría rápidamente."

ANA SAN ROMUALDO
José Vicente de Lucio, que pronunció una conferencia con el título "Conservación del paisaje: sistemas agrarios tradicionales y protección de los espacios naturales", comentó que los agricultores deben entender el turismo rural como una fuente adicional de ingresos y no como alternativa a la producción.

Añadió que no considera un peligro la afluencia masiva de visitantes a las zonas rurales, pero sí podría ser perjudicial para el entorno el desarrollo de infraestructuras destinadas a los turistas.

También mencionó la necesidad de repartir con equidad las ayudas destinadas a este tipo de

actividad, como los programas leader de la Unión Europea, ya que en ocasiones se ha favorecido con estas subvenciones a personas con abundantes recursos económicos o a empresas, y no a los campesinos.

De Lucio se refirió también al rechazo por parte de la población residente en algunos espacios protegidos de la inclusión de esas zonas dentro de los programas de preservación.

"Creo que se debe a una mala comprensión de lo que supone la consideración de espacio prote-

gido. En los parques naturales, que en España suponen alrededor del 70% de la superficie bajo protección, se tiende a conservar la actividad rural y a intentar que los pobladores de la zona no la abandonen", explicó.

La políticas europeas prevén ayudas para la conservación de los paisajes rurales

No obstante, reconoció que en el caso de las reservas naturales y los parques nacionales sí se pretende reducir todo lo posible las actividades tradicionales.

El conferenciante destacó un cambio de mentalidad de los agricultores; "la reticencia que existía anteriormente se ha visto

muy diluida en los últimos años porque estos colectivos se han dado cuenta de que la calificación de espacio protegido para su área puede reportarles unos ingresos extraordinarios a través de ayudas europeas y de las Administraciones nacionales o a través del turismo rural.

De Lucio reseñó el interés de la UE por la conservación del paisaje rural; en este sentido, apuntó que la administración europea dicta una serie de directrices y prevé unas ayudas especiales para aquellos agricultores que potencien la preservación de los valores culturales, visuales y ecológicos del entorno natural.

La isla de Menorca, un trozo de Suiza en medio del Mediterráneo

A.S.R.

El catedrático del departamento de Geografía Humana de la Universidad de Barcelona, Tomás Vidal Bendito, comentó en su intervención de ayer en esta octava edición de las jornadas un ejemplo muy particular de paisaje agrario, el de la mediterránea isla de Menorca.

"Hasta hace unos 50 años, el entorno de la isla era típicamente mediterráneo, seco y con escasa vegetación; actualmente, en invierno cualquiera podría confundir Menorca con una región suiza, ya que predominan los prados verdes y las vacas lecheras de raza holandesa", explicó.

Lo más curioso es que este cambio, calificado por Vidal Bendito de "impensable e inesperado", fue fruto de la actividad de una sola persona, un empresario que decidió convertir en queso fundido la pequeña cantidad de este producto que se elaboraba artesanalmente en la isla.

Vacas y prados

La iniciativa empresarial tuvo un gran éxito, y los campesinos de la zona comenzaron a incrementar la producción quesera; para ello fue necesario sustituir las ovejas, especie tradicional de Menorca, por vacas lecheras, lo que conllevó la creación de prados artificiales.

Ecológicamente, este cambio fue negativo, ya que el sistema agrario anterior respondía con precisión a las características del desarrollo sostenible, y permitía obtener una renta considerable con un impacto ambiental mínimo.

El aspecto positivo de esta transformación radical fue de carácter económico, ya que en opinión de Tomás Vidal Bendito, el modelo tradicional se habría agotado en muy pocos años y probablemente se habría producido un abandono de las tierras de cultivo, que se habrían convertido en superficies yer-
mas.

Crisis del entorno rural tradicional

A.S.R.

El programa de las jornadas para esta tarde, bajo el epígrafe genérico "La crisis de los paisajes rurales tradicionales", se iniciará con dos conferencias. La primera de ellas, a las 17,00 horas, tratará el tema "De la economía agraria a la economía rural", a cargo de la economista agraria Miren Etxezarreta. La segunda, bajo el título "Aspectos ecológicos del paisaje rural: el detalle y el territorio extensivo", será pronunciada por el catedrático del departamento interuniversitario de Ecología, Francisco Díaz Pineda.

A continuación, una mesa redonda abordará aspectos de la

economía, la crisis y el futuro de los sistemas agrarios extensivos. Participarán José Manuel Delgado, de la Unión de Pequeños Agricultores (UPA); Pilar Galindo, de Plataforma Rural; Manuel Sanz Gil, presidente regional de ASAJA; Prisciliano Losada, de COAG, y un representante del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. Actuará como moderador el periodista y redactor de EL ADELANTADO Florentino Descalzo.

Por la mañana, en el CE-NEAM, se presentarán varias comunicaciones. A las 12,00 horas, "Tipificación e interpretación de un paisaje. La fresneda

segoviana", por Prudencio Fernández González; a las 12,30 horas, "Preferencias estéticas y labores entre campesinos de tres paisajes muy diferenciados", por Angel Puerto Martín y a las 13,00 horas, "Paisaje agrario tradicional: un elemento clave en la pluriactividad de la montaña mediterránea", por José Sánchez Sánchez.

También por la mañana, se reanudarán las actividades del taller sobre la evolución histórica de los paisajes de la sierra de Guadarrama, con una excursión por la citada sierra que servirá a los participantes para contemplar y analizar el estado actual de la zona.

FINANCIACION PROPIA
9,50%
FIJO 12 AÑOS
GARANTIA DE FUTURO
SOL EXCLUSIVAS
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
C/SAN AGUSTIN, 9 TFO: 44 43 32

1x2
APUESTAS DEPORTIVAS
Bono Loto
Abónese a ganar
Lotería Primitiva
Jueves y Sábados
Cambia tu vida para toda la vida

El Gobierno regional prevé una transferencia de cuota de 90.000 toneladas de leche

La Consejería de Agricultura comenzará este año el plan de apoyo al sector lácteo

Con una inversión de más de 4.000 millones de pesetas para la transferencia y rescate de cuotas lácteas, la Consejería de Agricultura pondrá en marcha antes de fin de año el plan de apoyo al sector vacuno lechero de Castilla y León, con el fin de reordenar y mantener el potencial productivo de la Comunidad.

EL ADELANTADO

Este plan, cuyo documento de trabajo fue presentado a las organizaciones profesionales agrarias el pasado mes de abril, abordará la problemática del sector en su integridad, y abarcará los principales aspectos que en estos momentos inciden en la rentabilidad de las explotaciones, preferentemente en aquellas de base familiar o asociativa.

La actuación básica que contempla el plan es la ayuda destinada a la transferencia de cuotas entre ganaderos de la región, dado que desde la Consejería se entiende que es la medida más adecuada para conseguir la reordenación del sector lácteo. La cantidad de transferencia de cuota susceptible de acogerse a esta medida



El sector de producción de leche en la región será apoyado por el Gobierno regional.

EL ADELANTADO

durante los próximos tres años se cifra en 90.000 toneladas de leche.

La ayuda que va a permitir esta actuación consistirá en la bonificación de intereses de los préstamos concedidos a los ganaderos por las entidades fi-

nancieras, y tendrán por objeto la adquisición de cuota a otros ganaderos que deseen cesar en la actividad. Además de esta actuación, el plan también prevé el rescate de cuotas y su posterior reasignación, como medida complementaria de la

transferencia de cuota entre particulares. En este aspecto se tiene previsto rescatar una cantidad equivalente a la cedida temporalmente entre ganaderos de la Comunidad Autónoma, que viene a ser de 30.000 toneladas.

Las asociaciones de vecinos inician hoy su campaña socio-sanitaria

EL ADELANTADO

La Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos iniciará hoy en el colegio Claret la primera de las conferencias de la campaña socio-sanitaria "La salud es vida", donde se abordarán varios temas de interés relativos a la mujer.

La primera de las conferencias será pronunciada por el doctor Juan José Sanz Vicente, responsable del programa de la mujer en la zona básica de salud de Carbonero el Mayor, que hablará sobre "Detección precoz del cáncer genital femenino".

El ciclo de conferencias organizado por el movimiento vecinal tratará también temas de anorexia, (a cargo del psiquiatra José Luis Ruiz Robles), planificación familiar, menopausia e higiene (M^a Teresa Rodríguez Rojo), alcoholismo (Begoña Arranz), e higiene alimentaria (Juan José Sanz Vicente).

La campaña cuenta con el apoyo de la Confederación de Asociaciones de Vecinos del Estado español (CAVE), contando para ello con la colaboración de la Asociación Juan Bravo, Cruz Roja y la Asociación Española contra el Cáncer.

La Tuna de Magisterio inició las actividades de celebración de su XXV aniversario

EL ADELANTADO

Con la inauguración de la exposición "25 años de Tuna" en la sala del teatro Juan Bravo la Tuna de Magisterio inició las actividades que desarrollarán a lo largo de la semana con motivo de su vigésimo quinto aniversario.

La muestra recoge todos aquellos aspectos importantes que esta agrupación ha tenido a lo largo de estos cinco lustros, exhibiendo los carteles de certámenes nacionales e internacionales donde han participado, fo-

tos, artículos de prensa, así como varios ejemplos de vestimenta, instrumentos y banderas utilizadas en sus conciertos.

Asimismo, el acto sirvió como presentación del primer disco de la tuna segoviana "Horas de rondas", una edición de 1.000 ejemplares que ha sido sufragada íntegramente por los propios tunos.

Para el fin de semana, está prevista la celebración en la capital de la I reunión nacional de jefes de las tunas de Magisterio de España.



Dos de los tunos segovianos, en la inauguración de la exposición.

JUAN MARTÍN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL ☐ 2.975 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19__

Banco o Caja _____

Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____

Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º _____
Libreta de ahorro ☐

Atentamente, _____ (firma)



VILLA DE CUELLAR

La semana próxima un grupo de especialistas girará una visita a la localidad

Técnicos de Turismo estudiarán las posibilidades de desarrollo de la villa

Un equipo especializado del Ministerio de Comercio y Turismo realizará durante los próximos meses un detenido estudio sobre las posibilidades de desarrollo turístico y comercial de Cuéllar. Para iniciar los primeros pasos de este proyecto la próxima semana visitará la villa uno de los directores generales del citado Ministerio acompañado por un grupo de expertos en el tema.

S. GUIJARRO

En la última sesión celebrada por la Comisión de Gobierno el alcalde, Octavio Cantalejo, del PSOE, puso en conocimiento de los miembros de este órgano de gobierno municipal las gestiones realizadas en este sentido, desde que el ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, visitó la localidad de Cuéllar el día tres de noviembre.

Al finalizar la sesión el alcalde, Octavio Cantalejo, manifestó a los medios informativos locales que estas gestiones han sido fructíferas y los responsables del Ministerio se han comprometido a realizar un estudio en profundidad del tema en el más breve plazo de tiempo posible.



Gómez Navarro junto a los representantes municipales durante su visita a la villa.

JUAN MARTIN

Según Cantalejo la visita del grupo de especialistas la próxima semana es el primer paso para iniciar un estudio, conocer la población e iniciar la toma de datos.

En fases posteriores se realizarán el análisis y valoracio-

nes de los recursos existentes y serán propuestas las mejores soluciones para su aprovechamiento.

La primera autoridad municipal manifestó que el equipo que realizará el estudio sobre las posibilidades turístico-comercia-

les de Cuéllar es de alto nivel y ha realizado trabajos similares en diferentes zonas de España. También señaló que en la realización del proyecto serán invitados a participar la Junta de Castilla y León y Diputación Provincial.

Colaboración entre las instituciones

S.G.

El desarrollo del potencial turístico de la localidad de Cuéllar es uno de los puntos fundamentales del programa de gobierno del equipo de coalición que dirige el Ayuntamiento desde el pasado mes de junio.

La visita a la villa del ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, a principios de este mes es significativa respecto al interés que la actual corporación municipal tiene en el fomento del turismo de desarrollo local.

En su visita a Cuéllar el titular del Ministerio de Turismo Javier Gómez Navarro reconoció que Cuéllar tiene importantes recursos y posibilidades en este campo.

También señaló que el Ayuntamiento de la villa segoviana de Cuéllar debería ser el impulsor de proyectos y estudios para desarrollar este potencial, siempre en colaboración con el Gobierno central español y con la administración de la Comunidad Autónoma, la Junta de Castilla y León.

Los actos en honor de la patrona de la música se desarrollarán hasta el sábado

S.G.

La capilla gótica del antiguo hospital de La Magdalena ha sido el marco elegido para abrir los actos en honor de Santa Cecilia, patrona de la música, que se celebrarán durante tres días en Cuéllar y consistirán en diversas actuaciones musicales.

Estos actos están patrocinados por la Junta de Castilla y León y Ayuntamiento y son organizados por la Coral Cuellara y la asociación Amigos de la Música. También colabora la parroquia de San Miguel.

El primer espectáculo musical se celebró ayer en La Magdalena y estuvo a cargo del Trío Héléde, compuesto por Marifé Calero (flauta), Francisco Terrent (oboe) y Rafael Albert (clarinete).

Este grupo nació en 1991 y está especializado en música de cámara compuesta entre los siglos XVIII y XX. Su actuación en el aula cultural La Magdalena incluye obras de Glazunov, Bocherini, Beethoven, Kuhlau,

Wailly, Brotens y Arnold. Los tres componentes del trío Héléde pertenecen al grupo "Ensamble Ciudad de Segovia".

Para hoy jueves, a partir de las 20 horas y también en la capilla de La Magdalena, está prevista la actuación de Carmen Alonso Álvarez que ofrecerá un concierto de guitarra clásica.

Carmen Alonso es profesora en el Conservatorio Municipal de Béjar (Salamanca) y ha ofrecido numerosos conciertos desde el año 1988 en diferentes poblaciones de Castilla y León.

El programa que ofrecerá esta noche incluye obras de Giuliani, Juan Sebastián Bach, M. Llobet y Fernando Ser.

Las actuaciones del trío Héléde y Carmen Alonso están incluidas en el programa "Jóvenes en concierto" que patrocina la Junta de Castilla y León para promocionar los jóvenes valores de nuestra Comunidad Autónoma en el campo musical.

Los actos en honor de la patrona de la música tendrán su

culminación el sábado en la iglesia parroquial de San Miguel. Para ese día está prevista la celebración de una misa solemne a las 20 horas y a continuación tendrá lugar el ya tradicional concierto de Santa Cecilia a cargo de la Coral Cuellara y la banda de la asociación Amigos de la Música. También actuará la coral "La Moraña", de la localidad abulense de Arévalo.

La entrada a todos estos espectáculos organizados en honor de la patrona de la música es gratuita.



LA SEÑORA

D^a María Luisa Cuesta Valverde

Falleció en Segovia el día 22 de noviembre de 1995

A los 76 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Sus desconsoladas hijas, Concepción y María Luisa Cuadrado Cuesta; hijos políticos, Filiberto Agudo y Adolfo de la Mata; hermana, María; hermanos políticos, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 23, a las 4,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Valseca, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Aseguran estar sufriendo las discriminaciones del alcalde del PP, Eusebio García

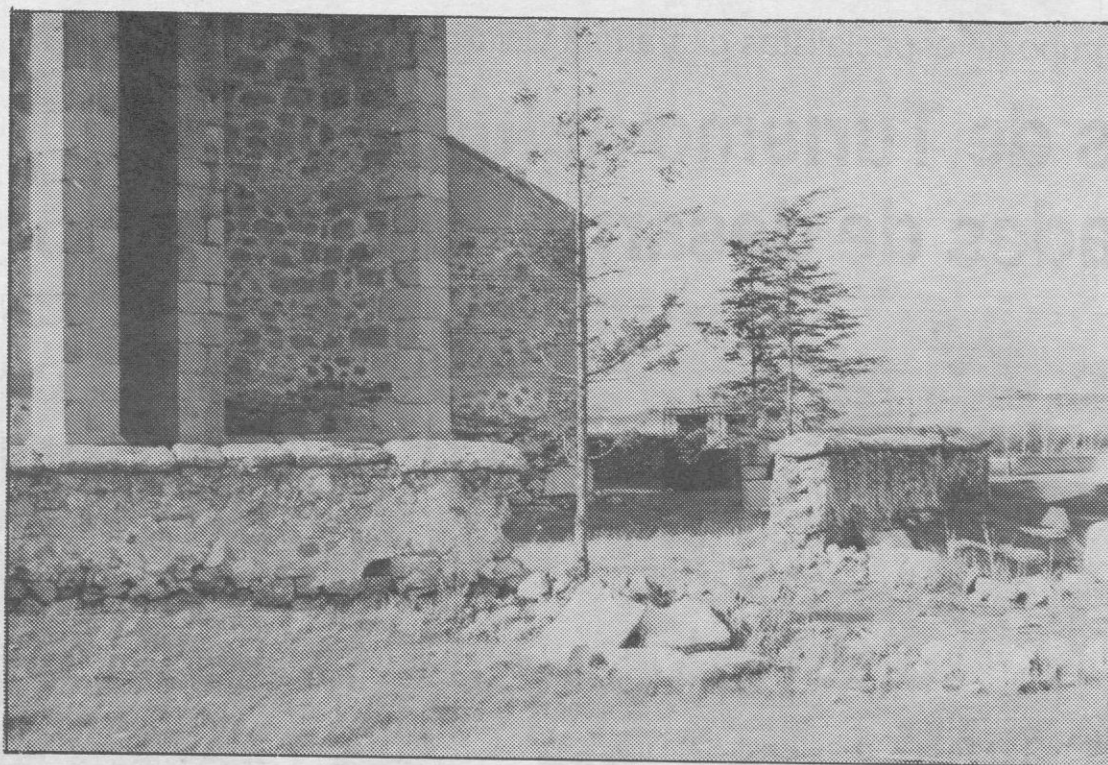
Vecinos de Paradinas denuncian el estado de abandono que sufre el pueblo

En un escrito remitido a esta redacción, un grupo de vecinos de Paradinas, "los que verdaderamente sufrimos las discriminaciones de nuestro alcalde Eusebio García, del PP" muestran su ofensa, por las explicaciones que García ha dado sobre el abandono de su pueblo. Abandono que siguen denunciando y que demuestran con datos sobre la nula inversión municipal.

EL ADELANTADO

"Nuestra ofensa —apuntan— llega por el cúmulo de demagogia que contienen. Seguramente no actuaría ni se explicaría como lo hace si Paradinas no fuese un pueblo forzado a unirse administrativamente a Santa María y ahora ansioso de recuperar su libertad, que esperamos llegue lo antes posible. El balance de esta experiencia no ha podido ser más negativo".

Según los vecinos, la demagogia de la que "hace honor este alcalde, le lleva a decir que 'las atenciones ordinarias al templo (por la iglesia de Paradinas) no son responsabilidad municipal, sino de los propios feligreses'. Nos preguntamos: ¿Quiénes son el municipio? ¿Qué es el municipio? La finca de un alcalde? ¿La iglesia de Paradinas no está en su municipio? La inteligencia de este alcalde le lleva a desdecirse inmediatamente cuando dice que se han reparado las iglesias de otros pueblos del municipio a iniciativa municipal (de lo cual felicitamos a estos pueblos). ¿Está reconociendo que ha desviado fondos públicos del municipio a fines para los que no estaban destinados? El señor



El estado deplorable de los alrededores de la iglesia es una de las muestras de abandono.

MANUEL PEREZ

García sabrá la responsabilidad de sus actos".

Pasando factura

Los vecinos ofendidos aseguran que a Eusebio García "le traiciona el subconsciente y la ofensa llega a discriminación de los pueblos de Paradinas y Ochando a la hora de sufragar reparaciones de las iglesias con fondos municipales. ¿No será que los alcaldes de estos dos pueblos tuvieron la valentía de alcanzar la Alcaldía de Santa María? ¿No será que está pasando factura? Si es así, dice muy poco en favor de la persona de este alcalde".

Los firmantes del escrito mantienen que la demagogia del alcalde le lleva "a utilizar a los alcaldes de los núcleos urbanos incorporados para ponerlos de testigos en la fórmula de distribución de los fondos disponibles. Es muy fácil implicar a esos alcaldes de los núcleos incorporados y más haciéndolo sin conocimiento ni consentimiento de los interesados. Además, no son esos alcaldes los que tienen abandonado a Paradinas".

"La demagogia de este señor no conoce límites —apuntan—. Expone datos, como la aportación de Paradinas a los presupuestos, concretando en un 6,72 %. Si

calculamos que el presupuesto anual es superior a los 100 millones, Paradinas aporta anualmente más de 6,7 millones. Si las inversiones realizadas en Paradinas, en los últimos cuatro años, alcanzan a 7.471,065 pts. y de esta cantidad el Ayuntamiento sólo ha aportado 3.315.660 (el resto proviene de la Junta y la Diputación), resulta que nuestro pueblo no recibe para inversiones ni la mitad de lo que aporta cada año a no ser que la otra mitad se destine a lo que el señor García llama 'gastos generales' de mantenimiento de los servicios, como oficinas municipales (?) y de las fiestas patronales".

Calles pavimentadas y alumbrado

Los denunciante continúan afirmando que "si así es, resulta que en la pasada legislatura, este alcalde se ha gastado en las fiestas unos 20 millones. Señor alcalde, ahora que estamos empezando la legislatura, desearíamos que en ella se gasten en obras de Paradinas esos 20 millones y en las fiestas los 3,5 ó 4 millones que ahora dedican a las inversiones. El señor García sabrá lo que dice, pero con estos datos sí se puede decir, y muy alto, que el Ayuntamiento tiene abandonado a este pueblo".

Además, desmienten los datos que sobre pavimentación y alumbrado esgrime García, apuntando que "no somos el pueblo más pequeño ni el que tiene más calles pavimentadas y sin pavimentar. Tampoco el que tiene más puntos de luz por habitante. Si aseguramos, porque lo sufrimos, que no tenemos pavimentadas ni la mitad de las calles, y le exigimos que denuncie a la Guardia Civil o en el Juzgado la desaparición de 12 puntos de luz, porque sólo existen 48".

"Nuestro objetivo —añaden— no es la polémica, pero no queremos una imagen errónea en aquellos que hayan leído las manifestaciones del alcalde. Basta darse un paseo por nuestras calles para comprobar la situación en que nos encontramos y el estado de abandono de un pueblo más, Paradinas".

NAVALMANZANO

El centro "San Roque" celebró el Día Universal del Ahorro

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

Para celebrar el Día Mundial del Ahorro tuvo lugar en el centro familiar San Roque de esta localidad, organizado por la Obra Social de la Caja de Ahorros provincial una reunión de los socios de dicho centro, donde pronunció unas palabras el director de la sucursal de dicha entidad, instalada en la plaza de La Taberna Vieja de esta residencia José Luis Huertas Sánchez, aluvisas a dicha efemérides.

Anunció también el deseo del presidente de la Junta del mencionado centro y todos los cargos de la misma, de cesar en su cometido ya que llevan varios años en tal gestión, por lo cual propuso a los asistentes la conveniencia de que voluntariamente tomaran el relevo otro grupo de personas, que se consideraran



Algunos de los miembros del centro familiar "San Roque" asistentes a los actos.

JOSE LUIS/DOROTEO GOMEZ

con facultades y buena disposición para llevar a efecto el citado cometido, sin que dicha proposición fuera aceptada por ninguna de las personas entre los asistentes a la reunión. Por consiguiente tendrán que ser elegidos por vo-

tación entre todos los asociados con carácter secreto y la elección recaerá en aquellos que mayor número de sufragios hayan obtenido. A dicho acontecimiento acudieron buen número de socios, autoridades locales y el pá-

rrico de la localidad, que se encargó de bendecir las mesas donde se sirvió un vino español acompañado de variados aperitivos lo que efectuó el citado director, ayudado por la señorita Olga Llorente Tabanera.

SAN ILDEFONSO

Ultimo curso monográfico en el CNV

EL ADELANTADO

Durante las jornadas de hoy y mañana, la Real Fábrica de Cristales acoge el último de los cursos monográficos ofrecidos por el Centro Nacional del Vidrio (CNV).

El curso, de carácter técnico, se titula "Defectos de fabricación del vidrio" y va a ser impartido por el profesor José María Fernández Navarro, responsable de la sección de vidrio en el Instituto de Cerámica y Vidrio y patrono de la Fundación CNV.

La clasificación de los defectos de fabricación del vidrio será sobre lo que ve en la parte teórica, mientras que en la parte práctica se observarán defectos industriales, y caracterización de defectos con el microscopio petrográfico.

Los cursos que durante 1995 se han desarrollado han acogido a unas 200 personas.

Empeora la actividad industrial en el tercer trimestre del año

Valladolid. (Ical).— Durante el tercer trimestre del año la actividad industrial en la región ha empeorado en relación con la tendencia del último año, según refleja la Encuesta de Opiniones Empresariales de Castilla y León que elabora CECAL en colaboración con la Junta.

La ralentización de la actividad industrial se pone de manifiesto en las valoraciones negativas que han realizado los empresarios tanto del nivel de producción como de la cartera de pedidos, aunque las previsiones para los próximos meses son favorables.

Por otra parte, las opiniones de los empresarios del sector de la construcción, que se caracterizan por ser ligeramente pesimistas desde hace más de un año, no han variado y continúan siendo las construcciones industriales las que presentan una peor valoración.

En relación con el sector servicios, destaca la ligera mejoría de la actividad, aunque continúa siendo la debilidad de la demanda el principal factor que limita la actividad del sector. La mayoría de los empresarios pertenecientes a las ramas minerales no metálicos y material de transporte han calificado de alto el nivel de producción alcanzando, aunque estos saldos favorables son menores a los alcanzados en el trimestre anterior.

Las previsiones de los constructores para los próximos meses notan un pesimismo sobre la evolución futura del sector, ya que los saldos son negativos y solamente un 13 por ciento de los encuestados prevé un aumento del nivel de producción.

En los seis primeros meses se produjeron 15.047 siniestros

UGT pide un plan de prevención de accidentes en empresas pequeñas

En los seis primeros meses del año se han producido en Castilla y León 15.047 accidentes con baja, según un informe realizado por UGT. El sindicato pide la implantación de un plan de prevención de accidentes en las empresas con menos de seis trabajadores.

Valladolid. (Ical).— UGT pide la implantación en Castilla y León de un plan de prevención de accidentes laborales para las empresas con menos de seis trabajadores, negociado con los agentes sociales.

Según un informe sobre siniestralidad laboral en Castilla y León, el 47,6 por ciento de los accidentes mortales se producen en empresas de menos de 25 trabajadores, lo que significa que el nivel de accidentes es proporcionalmente inverso al tamaño de las empresas al existir ausencia de prevención, subcontratación y mayor número de contratos temporales.

Los datos sobre siniestralidad laboral en Castilla y León durante los dos últimos años indican un incremento de los accidentes con baja ocurridos durante la jornada laboral de 28.892 en 1993 a 29.274 en 1995. El avance de los datos de 1995 indican un avance ascendente, ya que se han producido 15.047 accidentes con baja en los seis primeros meses del año.

El estudio realizado por la secretaría regional de formación y empleo de UGT de Castilla y León destaca además que las horas de la jornada



Las horas perdidas por huelgas son menores que por accidentes.

laboral que se pierden anualmente por accidentes de trabajo son mucho mayores que las que tienen como causa los conflictos laborales (871.949 jornadas no trabajadas por accidentes de trabajo frente a 318.800 por huelgas en el mismo periodo).

La UGT de Castilla y León ha hecho público este informe coincidiendo con la aprobación de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales, que entrará en vigor el próximo 10 de febrero del 96, y también con la asunción de las transferencias en materia laboral por la

Consejería de Industria desde el pasado 1 de julio.

El sindicato ugetista ha calificado de "muy negativas" las primeras actuaciones del Gobierno regional en esta materia, ya que ha suprimido la participación institucional de los agentes sociales en los gabinetes técnicos provinciales del Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (INSHT), "que supone eliminar uno de los instrumentos preventivos más importantes en cada una de las nueve provincias de la Comunidad".

Las Cortes elegirán sus representantes en las cajas de ahorro

Valladolid. (Ical).— La Mesa de las Cortes de Castilla y León ha aprobado una resolución del presidente de la Cámara regional, Manuel Estella, por la que se establece el procedimiento de elección de los consejeros generales de las cajas de ahorro cuya designación corresponde efectuar al Parlamento regional, según lo dispuesto en la ley que aprobó el pasado 24 de junio y que adjudica a la representación parlamentaria un 15 por ciento del total de consejeros que componen las respectivas asambleas generales de las seis entidades de ahorro.

Corresponderá al pleno de las Cortes regionales la designación de los procuradores que estarán representados en los órganos de gobierno de las cajas de ahorro de forma proporcional al número de escaños de los distintos grupos parlamentarios. La UPL no estará representada en las cajas a través del sistema de representación del Parlamento.

Serán los grupos quienes propondrán el nombre de los procuradores y para su elección se efectuará una sola votación conjunta para cada una de las entidades de ahorro. Cada grupo parlamentario propondrá la lista completa de su cupo y será suficiente la mayoría simple para acceder a la condición de representante de las Cortes regionales en los consejos de las entidades de ahorro de la Comunidad.

Las Cortes dispondrán de 17 representantes en Caja Avila; 12 en el Círculo Católico de Burgos; 18 en la Caja Municipal de Burgos; 24 en Caja España; 18 en Caja Salamanca y otros 18 en Caja Segovia.

"Los plazos para el traspaso de Educación son inviables para la región" según la Junta

Valladolid. (Ical).— El director general de Educación de la Junta, Santiago López, manifestó ayer, en declaraciones a la agencia Ical, que el calendario fijado por la Administración central para negociar el traspaso de las competencias en materia de enseñanza no universitaria a las comunidades autónomas haría "inviable" la transferencia a Castilla y León, atendiendo a las peculiaridades de la región.

Los plazos fijados por el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC), ratificados el martes en Burgos por Jerónimo Saavedra, establecen el comienzo de las negociaciones en octubre de 1996, con vistas a hacer efectivo el traspaso a las diferentes comunidades autónomas al año siguiente. Según Santiago López, con estos plazos "es imposible que la enseñanza no universitaria llegue a Castilla y León en 1997".

"Hemos explicado al Ministerio —añadió— que negociar con esta región es como negociar con nueve Cantabrias y los plazos, lógicamente, tienen que ser más amplios".

En este sentido, el responsable de Educación del Gobierno autónomo insistió en que debe haber un trato especial hacia Castilla y León "por su extensión, dispersión poblacional y amplio hábitat rural".

"No pido un trato de favor, sino que se respeten nuestras singularidades como se hace con las de las otras regiones", explicó. Como posibles alternativas, Santiago López apuntó la intensificación de las sesiones de trabajo, así como la utilización de la comisión de seguimiento del Convenio de Planificación Educativa, organismo mixto que hasta ahora, en su opinión, no ha mantenido la operatividad necesaria, o el estudio provincializado de la región.

Merino quiere que el futuro Plan Nacional de Vivienda se negocie tras las elecciones

Valladolid. (Ical).— El vicepresidente de la Junta y consejero de Fomento, Jesús Merino, ha anunciado que solicitará una prórroga de un año para el actual Plan Cuatrienal de Vivienda que permita la firma de un nuevo convenio "dentro de seis o siete meses", una vez constituido el Gobierno que salga de las urnas el mes de marzo.

Merino argumenta esta petición, que será apoyada por la mayoría de las comunidades autónomas que participarán a partir de hoy en la Conferencia Sectorial de Vivienda de Avila, en los resultados positivos que ha dado el actual plan en Castilla y León, ya que éste contemplaba figuras como las viviendas de protección oficial —régimen general y especial— o las de precio tasado, que se han desarrollado con éxito en la región en los últimos años, y que el plan previsto para el próximo cuatrienio recorta.

La prórroga de los Presupues-

tos del Estado para 1996 "hacen que en este momento no se pueda definir la financiación del nuevo plan por tanto, si se prorroga el Presupuesto parece lógico que se prorrogue el Plan de Vivienda". Asimismo, el vicepresidente de la Junta cree que un nuevo plan "hipotecaría" la política de vivienda del gobierno que salga de las urnas el próximo mes de marzo.

A estas razones, el responsable de Vivienda de la Junta añade los graves problemas de financiación existentes en la actualidad que afectan a 3.500 actuaciones de vivienda en Castilla y León desde el pasado 15 de octubre, tras el rechazo de los Presupuestos del Estado. Merino ha señalado que la Junta pretende que estas 3.500 actuaciones de vivienda sumadas a aquellas que puedan presentarse de aquí a diciembre, queden incluidas dentro de los requisitos establecidos en el actual plan.

La debilidad de la demanda limita la actividad comercial

Valladolid. (Ical).— El nivel de ventas en el comercio tradicional de Castilla y León ha mejorado ligeramente en relación al trimestre anterior, aunque el 56 por ciento de los empresarios encuestados continúan calificándolo de bajo. La debilidad de la demanda es el principal factor que señalan los encuestados como limitador de la actividad.

Las expectativas de los empresarios de la región para los próximos meses son similares a las expresadas el trimestre precedente, excepto en lo relativo a la inversión que, según el 20 por ciento de los encuestados ha aumentado, aunque para el 64 por ciento sigue igual. Cabe destacar que en las provincias de Burgos y Palencia un 6 y un 4 por ciento de los empresarios consideran alto el nivel de ventas.

Respecto a las previsiones los más optimistas son los empresarios palentinos.

Pujol se opone a que González sea embestido como Suárez en su tiempo

Madrid (Efe).— El presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, dijo ayer que es contrario a que el presidente del Gobierno, Felipe González, "al final de esta etapa de su carrera política sea embestido" al igual que lo fue el ex jefe del Ejecutivo Adolfo Suárez. Pujol ofreció una conferencia de prensa en la delegación de la Generalitat en Madrid para presentar el Fórum Civil Euromed y después de haber asistido a la recepción del Rey celebrada en el Palacio de la Zarzuela con motivo del 20 aniversario de su proclamación.

Pujol añadió que a González "sólo hay que embestirle en circunstancias muy particulares" y reiteró su oposición a que el presidente del Gobierno comparezca ante la Comisión del Senado que investiga el caso GAL. Pujol dijo que esta actitud de CiU no responde a "ningún compromiso personal", ya que esta comparecencia simplemente "no corresponde", a la vez que consideró que aquellas personas que tuvieran pendientes alguna actuación judicial "no deben ser citadas" ante la comisión senatorial.

Por su parte, Felipe González ha afirmado en una entrevista al diario turinés "La Stampa" que "es verdad" que su país vive "un momento difícil" a causa de los escándalos, la corrupción y la "guerra sucia" contra el terrorismo. El periódico afirma que algunos en España consideran a González "acabado", pero después de trece años de Gobierno "muestra todavía toda la madera de un político fuera de serie".

Al hacer balance sobre los 20 años que han pasado desde la muerte de Franco, el periodista pregunta a González qué cosa ve en España "además de la incertidumbre". Esta es la respuesta: "Es verdad, estamos viviendo un momento difícil. Ha habido muchos escándalos, casos de corrupción y luego la 'guerra sucia' contra el terrorismo. Pero desde el punto de vista político hemos consolidado la democracia en forma excepcional y hoy nadie la pone en discusión".

El ex director no reconoce el llamado "acta fundacional"

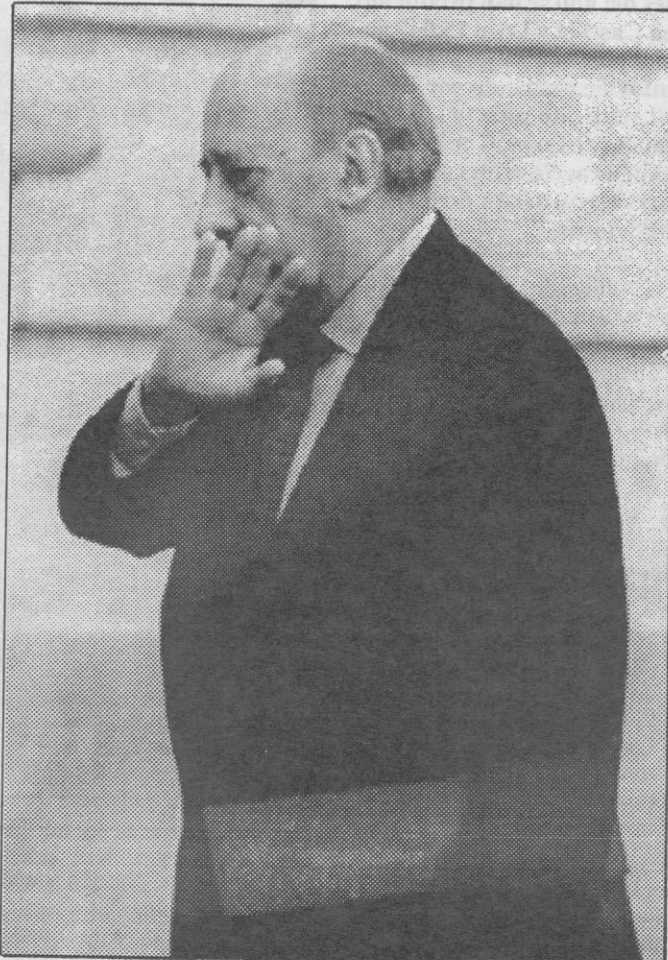
Manglano niega que el CESID colaborara con los GAL

El ex director del CESID Emilio Alonso Manglano negó ayer cualquier colaboración del centro con la "guerra sucia" contra ETA y no reconoció como documento oficial la llamada "acta fundacional" de los GAL, que le fue mostrada por el juez instructor del caso, Eduardo Moner, ante quien declaró como imputado.

Madrid (Efe).— El teniente general Manglano ratificó lo que ya declaró anteriormente ante el juez Baltasar Garzón, cuando negó cualquier vinculación entre el CESID y los GAL, así como que se informara al presidente del Gobierno de los planes de este grupo terrorista.

Aunque tanto él como el coronel Juan Alberto Perote, que declaró posteriormente Moner, habían sido citados como testigos, el instructor cambió su condición por la de imputados a petición del fiscal, explicaron fuentes jurídicas presentes en la declaración. Esta modificación fue aceptada por la defensa de Manglano por razones de "coherencia procesal", ya que éste ya aparece como imputado en la instrucción de la Audiencia Nacional sobre el mismo asunto, y para garantizar mejor sus derechos, ya que los imputados no declaran bajo juramento y tienen derecho a no contestar.

En su declaración, que se prolongó durante casi cuatro horas, Manglano explicó al instructor del caso GAL y a las partes personadas que el centro era contrario a que se llevaran a cabo acciones de "guerra sucia" contra ETA, pese a que "media España era partidaria de que se hiciera algo rotundo contra el terrorismo, desde ocupar militarmente el País Vasco hasta cualquier tipo de guerra sucia". Según su abogado, Luis Rodríguez Ramos, el ex jefe



Juan Alberto Perote a su llegada ayer al Tribunal Supremo.

del los servicios secretos explicó que además de "razones éticas" había otras de carácter político, ya que entendía que para evitar la involución —que según reconoció era otro de los grandes problemas que preocupaba al Gobierno en aquella época— no se podían iniciar acciones de esta naturaleza. Añadió que estas actuaciones tampoco beneficiaban al CESID "desde el punto de vista operativo" ya que perjudicaban la labor de inteligencia que se llevaba a cabo en el sur de Francia y que debía hacerse fundamentalmente a base de "infiltraciones y acercamientos al entorno de ETA".

Acta fundacional

Respecto a la llamada acta fundacional de los GAL cuya

fotocopia —aportada a la causa por Ricardo García Damborenea— le fue enseñada ayer, Manglano dijo que era la primera vez que la veía. El teniente general insistió en que no es un documento del centro, señaló que no tiene los signos externos de identificación del CESID y reconoció que no puede negar que entre "los mil y un papeles que se hicieron entonces se pudiese haber hecho uno parecido a este". Añadió que, incluso si ese documento hubiera sido elaborado por alguien del CESID al margen de las estructura oficial del centro, nunca habría tenido tramitación alguna, habría salido del centro, ni habría sido enviado a ninguna autoridad como lo demuestra la carencia de referencias de registro.

Archivada la denuncia de Barbero contra Ibarra por desacato

Cáceres (Efe).— La Sala de lo Civil y lo Penal del Tribunal Superior de Justicia de Extremadura (TSJEX) ha resuelto archivar la denuncia interpuesta por el juez Marino Barbero contra el presidente extremeño, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, por un delito de injurias. La Sala ha estimado el recurso de queja presentado por Ibarra y ha revocado el auto de procedimiento penal abreviado que dictó el magistrado instructor, Jesús González Jubete, por un delito que éste estimó de desacato contra Barbero.

El pasado 11 de mayo, Barbero presentó una denuncia contra Rodríguez Ibarra al considerar que las declaraciones que hizo éste sobre las resoluciones adoptadas en el caso "Filesa", que entonces Barbero instruyó, atentaban contra su independencia como juez y le comparaban con la organización terrorista ETA.

La Sala, en su investigación, ha tenido en cuenta la grabación de la cadena SER, en la que Ibarra se refería a las resoluciones del caso Filesa. "La tónica habitual de Barbero —dice la cinta—, porque ya lo hizo en las europeas, y sabía que lo iba a hacer en las municipales y autonómicas porque lo había anunciado (...) hay mucha gente que quiere intervenir en política, pero sin presentarse a las elecciones, ETA poniendo bombas y algunos jueces intentando dictar sentencias, o abriendo y cerrando sumarios". Así, Ibarra criticaba que el juez cerrara el sumario del "Caso Filesa", en el que se implicaba a altos cargos del PSOE, en fechas cercanas a las elecciones autonómicas y municipales, ya que consideraba que influía en la vida política.

BREVES

El parlamentario del PP por Guipúzcoa Jesús María Arteaga aseguró ayer que, aunque tiene evidencias de que podría ser objeto de un atentado por parte de ETA, ha decidido continuar en Euskadi y en la política vasca.

La votación del suplicatorio solicitado por el Tribunal Supremo para proceder contra José Barrionuevo por su presunta relación con el GAL se realizará hoy en el Congreso de forma secreta y mediante la introducción de papeleta en una urna, a petición del PSOE y el PP.

El pleno del Congreso de los Diputados debate hoy las dos enmiendas a la totalidad presentadas por PP y CIU al proyecto de ley orgánica de ampliación de los supuestos de aborto, que tanto el PSOE como IU confían en que aún sea posible aprobar en esta legislatura. El texto remitido por el Gobierno introduce un cuarto supuesto de despenalización de la interrupción voluntaria del embarazo por razones de conflicto personal, familiar o social para la madre.

La UE recomienda a España que refuerce su control presupuestario

Bruselas (Efe).— La Comisión Europea recomendó ayer a España que refuerce sus medidas de control presupuestario y reforma estructural si quiere estar entre los países de la Unión Europea (UE) que a fines de 1997 cumplan las condiciones para llegar a la moneda única antes de fin de siglo. No obstante, el comisario europeo de Finanzas, Yves-Thibault de Silguy, destacó que "la situación económica de España es una de las más alentadoras de la Unión Europea, y durante 1995 será uno de los países con mayor crecimiento económico y creación de empleo".

Los datos publicados ayer de-

muestran que, de continuar la política económica actual, España llegará a fines de 1997 con un déficit fiscal del 3,6 por ciento y una deuda del 65,4 por ciento, por lo que está obligada "a realizar esfuerzos adicionales", según Silguy.

El Ejecutivo comunitario, que publicó ayer su Informe Anual sobre la Convergencia, pronosticó también que el crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB) de España será del 3 por ciento en 1995, del 2,9 por ciento en 1996 y del 3,2 por ciento en 1997, frente a unas cifras inferiores para el resto de la UE.

Sin embargo, los datos de la Comisión revelan que si la polí-

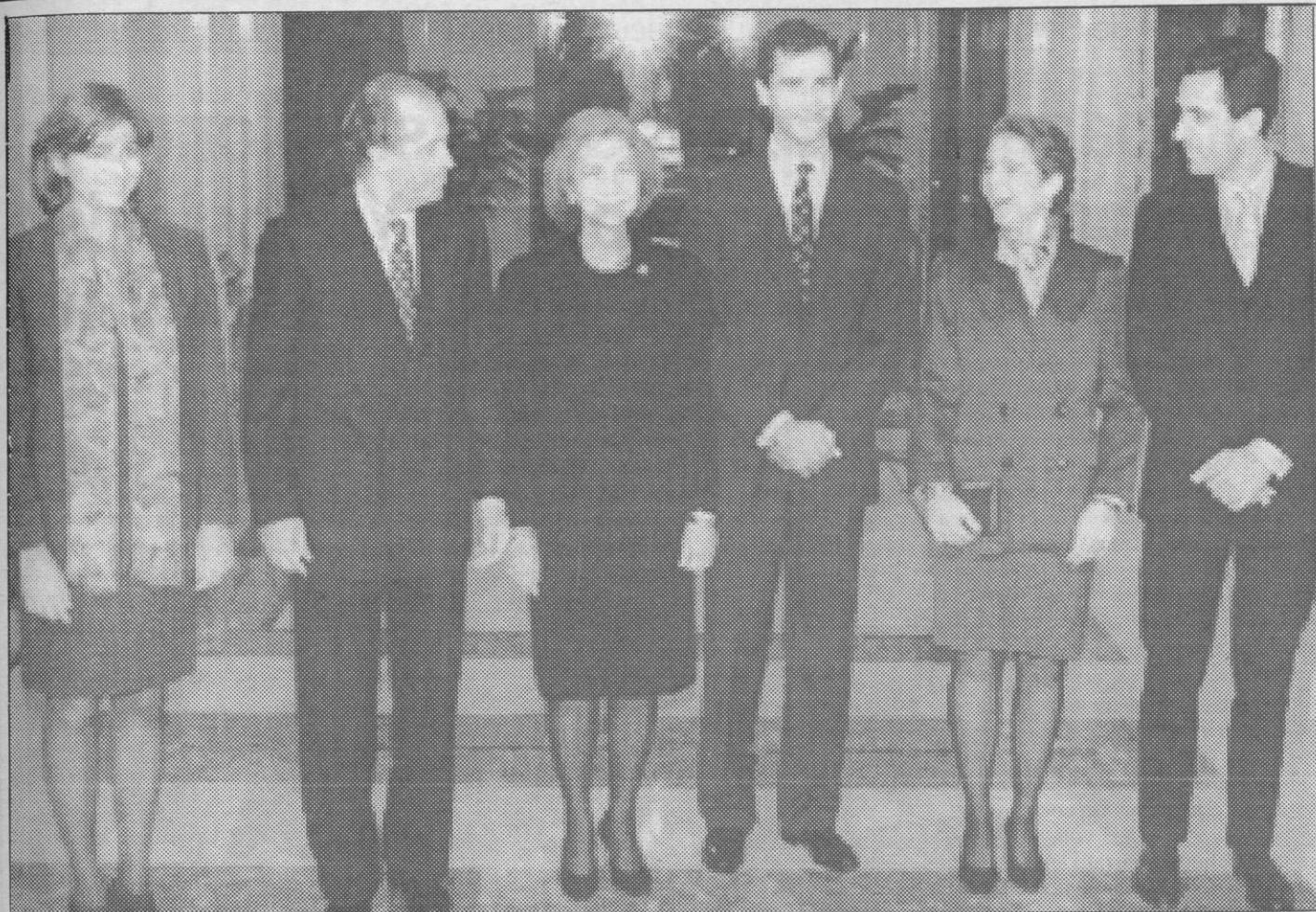
tica económica española no cambia, a fines de 1997 este país no cumplirá ninguno de los cinco criterios de convergencia para llegar a la unión monetaria antes de fines de siglo.

Exigencias

El Tratado de Maastricht exige que los países que vayan a participar en la UEM sitúen su déficit público en un máximo del 3 por ciento, su deuda en el 60 por ciento, y mantengan diferencias mínimas en inflación, tipos de cambio y de interés. Los jefes de Estado o de Gobierno de la UE decidirán a fines de 1997 o principios de 1998 qué países pueden pasar a la moneda única

en función de sus resultados económicos.

Un experto de la Comisión Europea dijo que si "España no adopta medidas estructurales adicionales no llegará en 1997 a tener el 3 por ciento de déficit público" y añadió que las cifras publicadas son "una fotografía de lo que ocurrirá en ese año, si las políticas económicas de algunos gobiernos no cambian". "España necesita adoptar medidas de control presupuestario y otras de carácter estructural que refuercen su economía, le permitan reducir sus tipos de interés y hacer que su economía sea menos vulnerable ante los ataques de los especuladores", afirmó.



Los Reyes posan junto a sus hijos, el Príncipe Felipe y las infantas Elena y Cristina, y su yerno Jaime de Marichalar.

TELEFOTO EFE

Representantes de todas las instituciones del Estado acudieron ayer a La Zarzuela

Reunión en torno a Don Juan Carlos en su XX aniversario como Rey

El XX aniversario de la proclamación de Juan Carlos I como Rey, reunió ayer en torno al

Monarca y a la Familia Real, a los representantes de las altas instituciones del Estado, del mundo

de la política y la economía española, en una recepción ofrecida en el Palacio de la Zarzuela.

Madrid (Efe).— Fue una celebración sencilla con la que, además de festejar los veinte años de reinado de Don Juan Carlos, se ha querido recordar el esfuerzo realizado por los distintos sectores de la sociedad española y el largo camino recorrido en estas dos décadas. Este fue el sentido que quiso dar el arzobispo general castrense, monseñor Estepa, en la misa privada familiar que se ofició en la ermita de La Zarzuela, antes de la recepción. En la homilia, y ante la Familia Real y miembros de la Casa del Rey, monseñor Estepa evocó la solemne misa del Espíritu Santo oficiada el 27 de noviembre de 1975 en la iglesia de los Jerónimos, en los primeros días del reinado de Juan Carlos I.

En aquella ocasión —dijo monseñor Estepa— todos mirábamos con mucha esperanza hacia el futuro, hoy 20 años después es el momento de dar gracias a Dios por lo conseguido en este periodo.

Los Reyes, el Príncipe de Asturias, los duques de Lugo y la Infanta Cristina, recibieron poco después el saludo de los cerca de ochenta invitados a la recepción. Los máximos representantes de las altas instituciones del Estado, el presidente del Gobierno y miembros de su Gabinete, y los presidentes de las comunidades autónomas, se dieron cita en el gran salón de audiencias del Edifi-

cio de Magnolias del Palacio de la Zarzuela. Junto a ellos, representantes de las fuerzas políticas y sindicales, del mundo empresarial, además de presidentes y directores de las reales academias, altos mandos militares, y el presidente de la Conferencia Episcopal, monseñor Elías Yanes, quienes no quisieron tampoco faltar en este 22 de noviembre a celebración del XX aniversario del reinado de Juan Carlos.

Ausentes

Entre los ausentes, por diversos motivos de trabajo y viajes fuera de España en esta fecha, los ministros de Asun-

tos Exteriores, Javier Solana; de Trabajo y Seguridad Social, José Antonio Griñán; de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra; el jefe del Estado Mayor de la Armada, almirante Juan José Romero Caramelo, y el presidente de la Real Academia Española, Fernando Lázaro Carreter.

Tampoco pudo asistir, por motivos de salud, el marqués de Mondéjar, que fue jefe de la Casa del Rey y actualmente tiene el cargo de jefe honorario de la misma. Sí lo hizo el también ex-jefe de la Casa y actual consejero privado del Rey, Sabino Fernández Campos, conde de Latores.

También acudieron todos

los presidentes de las comunidades autónomas, aunque quienes centraron la mayor atención de la prensa fueron el presidente en funciones de la Generalitat, Jordi Pujol, y el lehendakari José Antonio Ardanza, que no suelen asistir a las recepciones reales.

De entre los presidentes autonómicos, quien tuvo más prisa por abandonar el Palacio de la Zarzuela fue el andaluz Manuel Chaves, que atraviesa estos días una difícil situación política en su comunidad, al no haber conseguido el apoyo parlamentario para la aprobación de los presupuestos, cuyo debate se celebraba ayer por la tarde.

Cariño especial

Los Reyes y sus hijos saludaron con especial cariño al ex-presidente del Gobierno Adolfo Suárez, quien incluso recibió la felicitación de las infantas por la reciente entrevista emitida en Televisión Española. Le seguía el también ex-presidente Leopoldo Calvo Sotelo. Al saludar a los Reyes, éstos se interesaron por la evolución de su hijo José María, herido en un asalto callejero en México.

Entre los últimos en saludar, se encontraban el presidente de la CEOE, José María Cuevas, seguido de los secretarios generales de la UGT, Cándido Méndez, y de CC.OO., Antonio Gutierrez.

Cuestión de altura

En el salón de audiencias, los invitados fueron ocupando los lugares asignados en una tarima de cuatro alturas para posar en la foto que recordará este XX aniversario. Como anécdota el gesto del Príncipe Felipe, quien al comprobar que dada su estatura casi tapaba a la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, se retiró un poco para que ésta pudiera aparecer con claridad en la foto. La Infanta Cristina no percibió, en cambio, que Jordi Pujol estaba situado justo a su espalda, por lo que los reporteros gráficos tuvieron cierta dificultad para captar la imagen del presidente en funciones de la Generalitat. Pujol, quien durante el saludo previo había sido felicitado por el Rey por su triunfo electoral, conversó con el presidente González nada más deshacerse el gran grupo que había posado para la foto. Ya en privado, y sin la presencia de cámaras ni reporteros, todos los invitados, entre los que también se encontraban los miembros de la Casa del Rey, tuvieron ocasión de felicitar a Don Juan Carlos e intercambiar impresiones mientras se servía un aperitivo.

La Guardia Civil de León se une a la búsqueda de la niña autista

Santiago de Compostela (Efe).— Una dotación de 40 agentes de una compañía de servicios especiales de la Guardia Civil de León se unió ayer a los vecinos de Vimianzo (La Coruña) en la búsqueda de la niña Eva Lavandeira Fernández, de 5 años y muda, desaparecida el pasado domingo en el monte Faro.

Las tareas de rescate se reanudaron a las 8,30 horas de ayer y en ellas intervienen centenares de personas, entre vecinos, cazadores de la zona, efectivos de Protección Civil, Policía Local y Autonómica y Guardia Civil de Vimianzo, acompañados de perros. También participó el helicóptero de SOS Galicia, aunque la búsqueda resultó infructuosa.

Ayer se inspeccionaron unos 15 kilómetros en el monte Faro, zona que, según el alcalde, Alejandro Martínez, ya se había rastreado "a fondo" en días anteriores. El alcalde reconoció que "cada vez existen menos esperanzas" de encontrar con vida a la pequeña y anunció que pedirá a los vecinos que hoy no se incorporen a la búsqueda, para realizar un rastreo con los perros.

Según fuentes de la Guardia Civil, la búsqueda continuará en los próximos días y se realizará también de noche, al igual que ocurrió en los últimos días.

La desaparición de la menor se produjo cuando acudió con su padre, José Lavandeira Pérez, al monte para vigilar a unas yeguas salvajes. Eva, que se había quedado en el coche mientras su progenitor realizaba esta tarea, no se encontraba en el vehículo cuando éste regresó. La zona donde desapareció la niña es de muy difícil acceso y hay presencia de lobos y alimañas, además de caballos salvajes.

Sonia Rubio

Las fuerzas de seguridad que están investigando la muerte de Sonia Rubio, cuyo cadáver fue localizado el lunes, después de que la joven fuera buscada durante cuatro meses, manejan la hipótesis de que fue asesinada, pero aún no han podido determinar el modo o los móviles de este crimen.

El gobernador civil de Castellón, Ignacio Subías, ha manifestado que la autopsia "sigue abierta" y que aún deberán practicarse nuevas pruebas con los restos hallados junto al cadáver de la joven, por si pudieran aportar datos sobre quienes asesinaron a Sonia Rubio.

Sonia, profesora de idiomas de 25 años, desapareció el pasado 2 de julio de las inmediaciones de su domicilio en Benicassim, cuando regresaba a casa, caminando, desde una discoteca próxima. Su cadáver, prácticamente momificado y cubierto por restos de matorral y algunos trapos, fue localizado a las 12:30 horas del lunes por un caminante en la partida Plá de Batalla de Oropesa, a unos seis kilómetros de su casa.

Los aliados ultiman un plan de despliegue rápido de las fuerzas de paz

Bruselas, (Efe).— Los aliados de la OTAN ultimaron ayer miércoles los detalles del plan para desplegar rápidamente en Bosnia una fuerza de paz multinacional, que será aprobado la próxima semana por los ministros de Defensa.

Los estados mayores de algunas unidades y grupos logísticos, entre 1.500 y 2.000 hombres, "se desplegarán en Bosnia cuatro días después de que el plan se ponga en marcha", señalaron fuentes aliadas tras la reunión de embajadores.

Sin embargo, la Alianza no ha conseguido resolver todavía la espinosa cuestión del enorme coste de la operación.

La OTAN desplegará en territorio bosnio unos 60.000 soldados, aunque el volumen de tropas será de unos 100.000 militares si se cuentan los hombres destinados a operaciones de transporte, logística y apoyo.

Esta será la primera vez que la OTAN realice una misión terrestre desde su creación, en 1949, y su importancia es aún mayor si se considera que será una operación de paz, llevada a cabo fuera del territorio aliado, y además junto con tropas de otros países no aliados.

Los principales ejes del plan son, entre otros, la unidad de acción, o la aplicación de los acuerdos de paz alcanzados en Dayton que garantizarán las fuerzas comunes. Las tropas estarán equipadas con todo tipo de armamento pesado para defenderse ante cualquier agresión. También tendrán el apoyo aéreo de los aviones de la OTAN en bases italianas y portaaviones en el Adriático.

El presidente de Serbia, aseguró ayer que el acuerdo traerá "una paz justa para todos"

Aprobada la suspensión de sanciones y el embargo de armas a la ex Yugoslavia

Un entendimiento entre EE.UU. y Rusia para evitar una carrera armamentista tras el levantamiento del embargo de armas a la antigua Yugoslavia, permitió al Consejo de Seguridad votar ese proyecto de resolución y la suspensión de sanciones económicas tras la firma del acuerdo de paz.

Naciones Unidas, (Efe).— El Consejo, que se reunió ayer para buscar la fórmula que permitiera superar las objeciones planteadas por Rusia y China, programó una reunión formal para las 20:30 gmt, después de una nueva sesión a puerta cerrada, para proceder a la votación, tras incluir un párrafo en el texto sobre el levantamiento del embargo de armas que permite reimponerlo si hay violaciones.

El Consejo acordó también someter a votación, tras aprobar ambos proyectos y los correspondientes discursos de sus miembros para aclarar posiciones, la propuesta pendiente desde la semana anterior en que manifiesta su respaldo al Acuerdo Básico para la integración de Eslavonia Oriental a Croacia y su disposición a cooperar en su implementación.

EE.UU., con el respaldo de Gran Bretaña, Francia y Alemania, que integran con Rusia el Grupo de Contacto que redactó básicamente los proyectos de resolución sobre la suspensión de sanciones y el embargo de armas en las conver-



Milosevic, Izetbegovic y Tudjman firman el acuerdo que pone fin a la guerra de Bosnia.

TELEFOTO EFE

saciones de Dayton, Ohio, insistió en que ambas propuestas están "inextricablemente relacionadas" y que se votará primero la referente al embargo de armas.

La delegación rusa, que objetaba la propuesta, distribuyó su propio proyecto de resolución sobre "la suspensión" y no "el levantamiento" del embargo de armamentos, condicionando la terminación definitiva, en un plazo de 180 días tras la firma del Acuerdo de Paz en París, a que las partes concluyan un acuerdo sobre el régimen de control de armamentos y lo cumplan.

La propuesta rusa coincidía con la occidental en que el embargo de armamentos continúe en vigor, sin alteración alguna, durante los primeros 90 días tras la firma del acuerdo de paz en París.

Paz justa

En cuanto al segundo período de 90 días, mientras que la propuesta occidental decide "terminar" todas las disposiciones del embargo excepto en lo referente a las armas pesadas, municiones de grueso calibre, minas y aviones y helicópteros militares, la rusa se limitaba a "suspender".

Por su parte, el presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, aseguró ayer que el acuerdo alcanzado en Dayton (EE.UU.) traerá "una paz justa para todos los pueblos de la región" y admitió que tuvo que imponer a los serbios bosnios dos de los documentos firmados. "En estas negociaciones se ha visto que todas las fuerzas de paz de la antigua Yugoslavia y del mundo contemporáneo, incluido el papel clave del país anfitrión, han logrado aunadas detener esta larga y muy trágica guerra que ardió en estos espacios", dijo Milosevic tras regresar a Belgrado.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR).

Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR).

Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00.

Domingos: 19,45

Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00.

Domingos: 18,45.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández
Ladreda: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

PANORAMICA

FRANCIA.— Francia afronta una nueva oleada de críticas por la realización de una prueba nuclear en el Pacífico sur tras la condena expresada la semana pasada por un comité de Naciones Unidas. Pese a todo, el atolón de Mururoa fue el escenario la noche del martes de una nueva prueba, la cuarta llevada a cabo desde la reanudación de los ensayos en septiembre pasado después de tres años de moratoria decretada por el entonces presidente, Francois Mitterrand. La prueba, cuya potencia fue inferior a 40 kilotones, desencadenó rápidamente las reacciones de los países del Pacífico sur, firmes adversarios al programa nuclear francés que sucesivamente han protestado en vano contra la decisión de París.

ORIENTE MEDIO.— El último recuento de víctimas del terremoto que se registró ayer en varios países de Oriente Medio asciende a seis muertos, tres en Egipto, dos en Arabia Saudí y uno en Israel. En Egipto, el Ministerio del Interior informó que la cifra de heridos asciende a 58. Dos de las víctimas mortales de Egipto, de nacionalidad egipcia y libanesa, se registraron en la localidad turística de Nueva, en la costa este de la península del Sinaí, al derrumbarse el hotel Barracuda, un establecimiento de tres plantas. El terremoto afectó también a Jordania, Siria, la franja palestina de Gaza e Israel.

REINO UNIDO.— Rosemary West recibió ayer, miércoles, con un semblante impasible, la sentencia que la condena a diez cadenas perpetuas, una por cada uno de los asesinatos de niñas y jóvenes cuyos cuerpos fueron descubiertos enterados en la llamada "casa de los horrores". Rosemary West, de 41 años de edad y madre de ocho hijos, escuchó los veredictos de culpabilidad pronunciados por el jurado e inmediatamente después la sentencia condenatoria dictada por el juez Charles Mantell.

Para el norteamericano William Perry, Solana figura entre los candidatos

Los países aliados continúan en desacuerdo sobre el nuevo secretario general de la OTAN

Los embajadores de la OTAN siguen bloqueados en la falta de consenso para designar un secretario general tras la breve reunión que han mantenido esta tarde en la que no se ha mencionado en ningún momento al ministro español de Exteriores, Javier Solana.

Bruselas, (Efe).— "Estamos donde estábamos", dijeron fuentes diplomáticas después de la reunión, al comentar que faltan todavía "indicaciones de Washington y movimientos en algunas capitales" que se desarrollan en el más estricto de los sigilos.

El ex ministro de Exteriores danés Uffe Elleman-Jensen sigue como único candidato oficial, sin más apoyos explícitos de los que tenía —Dinamarca, Noruega e Islandia—, mientras continúan intensos rumores sobre las crecientes posibilidades de Solana.

El ministro español ha pedido calma para lograr un consenso entre los aliados y ha admitido que tras perfilar los "fleclos" del acuerdo de paz de Dayton los países de la OTAN se podrán concentrar en la vacante de la secretaria general, sin cubrir desde hace un mes.

Diplomáticos españoles consideran que hay que esperar todavía unos días, por lo que la decisión final en "un sentido u otro" podría desencadenarse la próxima semana.

El presidente del Gobierno español, Felipe González, ya ha dejado claro que la candidatura de Solana sólo se presentará si hay un consenso sólido



Javier Solana conversa con su homólogo francés Herve Charette antes del comienzo de la reunión.

entre todos los aliados. "Estados Unidos parece que no ha tomado una decisión clara", dijeron fuentes aliadas a Efe.

España no va a dar ningún paso sin recibir indicaciones claras de Washington, que por el momento ha transmitido mensajes "calurosos" pero poco definidos.

Elleman-Jensen, sin embargo, no tira la toalla y sigue una intensa campaña en defensa de su candidatura anoche tenía prevista una reunión en Copenhague con el secretario de Defensa norteamericano, William Perry.

El aspirante danés, para dar muestras de su independencia del Gobierno de su país (so-

cialdemócrata y antinuclear) se reunirá a solas con Perry, sin la presencia de ministros o diplomáticos daneses.

Próxima reunión

Además, Perry, se reunirá con todos los ministros de Defensa nórdicos (Noruega, Dinamarca, Suecia y Finlandia), países que han organizado una unidad mixta para las misiones de paz, que ahora esta desplegada en Macedonia conjuntamente con tropas de Estados Unidos.

"Habrá un intenso contacto entre Perry los ministros nórdicos, que no van a desaprovechar la oportunidad para defender a su hombre", dijeron

fuentes diplomáticas escandinavas en Bruselas.

Perry, por su parte, ha afirmado que Javier Solana figura entre los candidatos que baraja la OTAN para ocupar el cargo de secretario general de la Alianza. "En el Estado Mayor de la OTAN se examinan varias candidaturas al cargo de secretario general y entre ellas figura la del ministro de Exteriores de España, Javier Solana, aunque la decisión definitiva aún no ha sido adoptada".

Los medios de información de varios países europeos presentan a Javier Solana como el posible candidato de consenso para la sucesión de Willy Claes.

Peres, nuevo primer ministro israelí tras el voto de confianza del Parlamento

Jerusalén (Efe).— Simón Peres se convirtió ayer en el jefe del decimosegundo Gobierno de Israel al jurar su cargo en el Parlamento israelí. El laborista Peres, que además de la Jefatura del Gobierno mantiene también la cartera de Defensa en este nuevo Gabinete, cuenta con veinte ministros, uno de ellos sin cartera. Peres obtuvo el voto de confianza del Parlamento con 62 de los 120 diputados, 8 lo reprobaban y 38 se abstuvieron. Doce diputados estaban ausentes de la sala de sesiones durante la votación.

Apoyaron al nuevo Ejecutivo los 44 diputados del Partido Laborista que preside Peres, así como doce del frente pacifista de centro-izquierda Mérets y dos de la formación política Ieud, de la coalición de Gobierno. Además le dieron su voto de confianza a Peres dos diputados del Frente Democrático Árabe (FAD) y dos de los tres del Partido Jadash (ex comunista), que apoyan al Gobierno desde fuera de la coali-

ción. El tercer diputado de Jadash estaba ausente. Los dos diputados del FAD son ciudadanos árabes de Israel, al igual que otros dos de Jadash, que cuenta además con una parlamentaria judía.

Votaron en contra del nuevo Gobierno los dos diputados del partido ultraderechista Molédet (Patria), los cinco de la formación política de extrema derecha Tsomet y una parlamentaria escindida de ésta.

Tras la votación, prestaron juramento los veintinueve ministros del nuevo Gobierno, que posteriormente fueron recibidos por el presidente israelí Ezer Weizman. El ministro de la ANP, cuyo presidente Yaser Arafat viajó ayer a Europa, manifestó su esperanza de que "el nuevo Gobierno haga todo lo necesario para que el proceso de paz tenga éxito y aplique lo acordado con los palestinos".

El nuevo Gobierno israelí es el siguiente:

Primer ministro y ministro de defensa: Simón Peres. Ministro

de Asuntos Exteriores, Ehud Barak. Ministro de Seguridad Interior, Moshé Shájal. Ministro del Interior, Haim Ramón. Ministro en la Oficina del Jefe de Gobierno, Iosi Beilin. Ministro de Hacienda, Abraham Shójat. Ministro de Justicia, David Libaf.

Ministro de Vivienda, Benjamín Ben-Eliezer. Ministro de Turismo, Uzi Baram. Ministro de Industria y Comercio, Mija Jarish. Ministra de Trabajo y Asuntos Sociales, Ora Namir. Ministro de Sanidad, Efraim Sné. Ministro de Agricultura, Iacob Tsur. Ministro de Transporte, Israel Keisar. Ministro de Asuntos Religiosos, Simón Shitrit.

Ministro de Educación y Cultura, Amnon Rubinstein. Ministra de Comunicaciones, Ciencia y Artes, Shulamit Aloni. Ministro de Medio Ambiente, Iosi Sarid. Ministro de Absorción de Inmigrantes, Iair Tsabán. Ministro de Energía, Gonén Séguev y ministro sin cartera, Iehuda Amital.

Piden el procesamiento de Berlusconi por la compra irregular de una empresa

Milán (Italia). (Efe).— La fiscal de Milán Margherita Taddei pidió ayer el procesamiento del ex primer ministro Silvio Berlusconi por la compra irregular de la empresa "Medusa Cinematográfica", informaron en la capital lombarda fuentes judiciales.

"Medusa Cinematográfica" fue comprada en 1988 por Rete Italia, sociedad del grupo Fininvest, propiedad de Silvio Berlusconi. Según las mismas fuentes, además de Berlusconi, Taddei también ha pedido el procesamiento de otros cuatro dirigentes de Fininvest, entre ellos Adriano Galliani, administrador delegado y vicepresidente del club italiano de fútbol Milán, propiedad del ex primer ministro. Rete Italia pagó por "Medusa Cinematográfica" 30.000 millones de liras (casi 19 millones de dólares), pero al parecer, según fuentes judiciales, diez mil millones (6,25 millones de dólares) volvieron a las arcas de Rete Italia

y fueron depositados en libretas al portador.

La Fiscalía de Milán acusa a Berlusconi y a los otros cuatro dirigentes de Fininvest de "falsedad en los balances" y "emisión de facturas falsas". La fiscal Taddei tenía previsto interrogar por este caso el pasado 13 de octubre a Berlusconi, pero el ex primer ministro no acudió, alegando que la operación financiera fue correcta. Los otros dirigentes de Fininvest sí fueron interrogados por Taddei aquel día.

Este es uno de los siete procedimientos penales que afectan al líder de la derecha y dueño de la cadena de televisión privada más importante de Italia. A partir del 17 de enero, Berlusconi será juzgado en Milán, acusado de colaboración en corrupción, por las comisiones ilegales pagadas a agentes de la Guardia de Finanzas por varias empresas de su grupo para "suavizar" los controles fiscales.

FUTBOL SALA

La segunda división volvió a cambiar de líder

Veintiún goles marcó Ambito Martín Miguel a Espinar Arlequín

Noticia será el día en que Samboal pierda, pero mientras ello no ocurra lo normal es que siga al frente de la clasificación de primera. En segunda dos equipos empatados para el primer puesto en segunda y un jugador, Carlos, de Ambito, que consiguió nueve goles de los veintiuno que marcó su equipo.

JOSE M^a MARTIN

Permanece la persecución de Cartonajes Valverde y Casper Jacob Delafon sobre Samboal. Estos, y ya no es noticia, forman el único conjunto que en la primera división no ha perdido ninguno de los cinco partidos disputados. La goleada de la jornada estuvo a cargo de Muñoveros que marcó diez goles y le convierte en el máximo goleador del grupo, con un encuentro muy interesante como el disputado entre Casper y Caja Segovia.

En segunda división la goleada del año la consiguió Ambito Martín Miguel con veintiún goles. Sin desmerecer en nada al líder en su triunfo, sí hay que decir que su oponente sólo pudo alinear a cuatro jugadores. Horizonte Cultural, que perdió por la mínima en La Granja, dejó el primer puesto que ahora comparten Ambito y Atrio Bar que, sorprendentemente, ganó en Santa Clara. Sin embargo han perdido el puesto de máximo goleador del grupo, ya que mientras Fuentetaja marcó uno, Carlos, ya se ha dicho líneas arriba, consigue nueve. Vease la diferencia.

Trofeo Deportes Lalo

Los más hábiles a la hora de conseguir goles conforman la ta-



El balón camina hacia la portería.

JUAN MARTIN

bla de la siguiente forma: segunda división, con 20 goles Carlos (Ambito), con 14 Fuentetaja (Atrio), con 7 Faustino (ADG), Javier (Siguero) y Moisés (Torrecaballeros).

En primera división: 10 goles Alberto (Muñoveros), Israel y Fernando (Samboal); 9 Angel (Muñoveros); 8 Angel (Búho), José Manuel (Bar Cañas), José Luis (Muñoveros) y Pedro (Samboal).

Próxima jornada (25-11-95)

Polideportivo Claret

16,45 Espinar Arlequín-Elec. Eufón

18 Europol San Lorenzo- Riomar

19,15 Cartonajes Segovia-Casper

Polideportivo "Pedro Delgado"

16 Caja segovia-Const. Gómez

Polideportivo "Emperador Teodosio"

19 Búho San Millán-Fuentepelayo

20,15 Atrio Bar-C.B.S.

Polideportivo de San Ildefonso

17,30 Siguero-Disco Bar Kuiki

19 Comercial González-Ambito Martín Miguel

20,15 Disco Bar Cañas-Hogar Tapicerías

21,30 A.D.G-Pinar Párraces Marugán

Polideportivo Fuentepelayo

19 Tama Viveros-Const. Cardiel

Polideportivo de Santiuste

19 Molduras Santiuste-Muñoveros

Polideportivo de Samboal

19 Samboal-Bar Gallego

Resultados y clasificaciones

Primera división quinta jornada

Hogar Tapicerías 4-Molduras Santiuste 7
Fuentepelayo 0-Cartonajes Segovia 1
Bar Gallego 3-Tama Viveros Herol 3
Casper J. Delafon 6-Caja Segovia 5
Muñoveros 10-Búho San Millán 4
Const. Gómez 3-Samboal 5
Const. Cardiel 3-Disco Bar Cañas 3

Clasificación

1º Samboal	15
2º Cartonajes Segovia....	12
3º Casper J. Delafon....	12
4º Molduras Santiuste	9
5º Disco Bar Cañas	7
6º Bar Gallego	7
7º Caja Segovia	7
8º Muñoveros	6
9º H. Tapicerías	6
10º Const. Cardiel	5
11º Tama Viveros.....	4
12º Fuentepelayo.....	3
13º Const. Gómez	3
14º Búho San Millán	3

Segunda división quinta jornada

Pinar Párraces 4-Comercial González 3
Riomar La Granja 1-Horizonte Cultural 0
C.B.S 8-Europol San Lorenzo 5
Dicos Bar Kuiki 4-A.D.G. 4
Ambito Martín Miguel 21-Espinar Arlequín 0
Elect. Eufón 0-Atrio Bar 3
Descansó: Siguero

Clasificación

1º Ambito M. Miguel ...	12
2º Atrio Bar	12
3º A.D.G.....	10
4º H. Cultural	10
5º Elec. Eufón.....	7
6º Disco Bar Kuiki	7
7º C.B.S.....	6
8º Pinar Párraces	6
9º Riomar La Granja	6
10º Siguero.....	3
11º Comercial González	3
12 Europol S. Lorenzo .	3
13º Espinar Arlequín....	3

FUTBOL

José Antonio Minguela, entrenador del Nava Molduras:

"Nuestra misión en la liga es la de buscar el ascenso a tercera división"

Es su deporte favorito y a él ha dedicado la mayoría de sus años. Lo hizo como jugador, miembro de una familia que tuvo tres excelentes deportistas cuando menos, Rubén, Mariano y el protagonista de este entrevista José Antonio Minguela. Ahora, tras pasar por la segunda B, dirige a Nava Molduras en la preferente.

JOSE M^a MARTIN

Ha pasado por todas las etapas deportivas, fue alumno, jugador es entrenador y, por encima de todo, educador. José Antonio Minguela, tras su paso como entrenador del Avila, dirige en la presente campaña al Nava Molduras, equipo que sale con claras pretensiones de ascenso en su primera temporada en la categoría.

EL ADELANTADO.— ¿Está resultado la competición más difícil de lo que presagiaban algunos para el club que diriges?

J.A. Minguela.— No hay un

solo campeonato donde se deba afirmar que se sale como favorito y que va a arrasar. Sobre esto tengo ya experiencias. Primero hay que ver cómo es el desarrollo de la competición y cuando se termina llega el momento de presentar un verdadero balance de lo acontecido.

EL ADELANTADO.— Y en todo caso habrá que contar con oponentes tan cualificados como lo está siendo el líder, Burgos C.F.

J.A. Minguela.— Es un equipo muy serio, con un presupuesto muy alto que todavía no ha perdido ni uno solo de los encuentros disputados. Nosotros tenemos muy claro que si no podemos llegar a la primera plaza lucharemos por la segunda para intentar ascender.

EL ADELANTADO.— La marcha del equipo que diriges tiene mucho de irregular, ¿a que es debido?

J.A. Minguela.— Considero que la línea es regular. Perdimos, por ejemplo, el partido de Villada porque fallamos el máximo que se puede fallar, y luego ganamos en Las Navas. Luego perdimos en Venta de Baños y la causa estuvo muy clara, el equipo no era superior al nuestro, pero sus jugadores se entregaron por completo. No estamos mal clasificados pese a ello.

EL ADELANTADO.— La plantilla sigue incorporando efectivos, ¿cuándo se dará por concluido el capítulo de fichajes?

J.A. Minguela.— Era necesario conocer la marcha del

equipo en la liga para saber si todos los puestos estaban o no cubiertos. Hemos observado que era necesario mejorar y se han realizado dos fichajes: Paco Maroto, al que hicimos una oferta y deja el Puerta Bonita, y Dani, un jugador vallisoletano al que ya tuvo en el DyC Palazuelos. Esta misma semana firmará también un jugador de Granada, defensa lateral, que cumple el servicio militar en Segovia y que ha estado entrenando con nosotros.

EL ADELANTADO.— ¿Cómo es la competición en la regional preferente?

J.A. Minguela.— Creo que como en todas las categorías. Siempre hay cuatro o cinco equipos destacados. En la mayoría de las plantillas se mezclan jóvenes y veteranos. A la hora de mirar

la calidad técnica hay también gente destacada. En el Burgos hay muy buenos jugadores, muchos de ellos son de tercera división. Otros hay que suplen las deficiencias técnicas luchando de manera constante y eso es tan válido, a la hora de buscar el triunfo, como aquellas otras plantillas que definen tocando mucho el balón.

EL ADELANTADO.— ¿Cuál de los dos planteamientos sería válido para el equipo que entrenas?

J.A. Minguela.— No sabría definirlo, porque junto a jugadores que son capaces de romper el ritmo de un encuentro, hay otros que desarrollan una lucha constante. Cada uno con su forma de juego son válidos y en mi equipo se está demostrando.



Deportistas de todas las edades en el C.D. APA Claret.

FERNANDO PEÑALOSA

Más de cuatrocientos deportistas en diferentes actividades avalan la labor que desde el C.D. APA Claret se está realizando. Es un trabajo que coordinan monitores y representantes del club que en cada temporada ven aumentar el número de los que quieren practicar un deporte. Ello les anima a seguir en una labor que no siempre es bien entendida, pero de cuyos frutos se sienten satisfechos.

JOSE M^o MARTIN

Acudir a los espacios libres del colegio en cualquier fin de semana o al final de cada jornada colegial, es encontrarse con la realidad tangible de los que practican el deporte. Cientos de niñas/os evolucionan a través de la actividad deportiva que han elegido.

La labor de expansión que en este campo está realizando el C.D. APA del colegio es digna de todo elogio. Son más de trescientos los deportistas que desde atletismo al baloncesto; del fútbol a la gimnasia; del fútbol sala al balonmano... encuentran la forma organizada de llevar a cabo sus competiciones. Es al deporte base al que dedican tiempo y esfuerzo. Alberto Herrero, coordinador de las actividades del club en el área de baloncesto y monitor, define lo que el club pretende, "tratamos en el club de que los niños desde tercero de EGB hasta COU hagan deporte en el colegio. Tratamos de que se

C.D. APA Claret, un club multitudinario

Un amplio trabajo de planificación avala la gran labor entre la base

formen como personas y deportistas. En ese campo el club está moviendo a más de 425 niñas y niños que practican alguna de las muchas actividades que se organizan".

El trabajo directo lo realizan dieciséis monitores, "gente que está en el colegio todo el día y que gracias a las instalaciones que nos presta el colegio podemos realizar con mucha más dedicación la labor".

Llegado el momento de anali-

zar como se desarrollan los juegos escolares Alberto, que conoce bien su estructura, es rotundo, "los juegos escolares están de capa caída. Son pocas las edades y categorías las que intervienen en ellos. Considero que debiera sacarse más partido de ellos y volver a los esquemas que existían antes".

Como representante del club, Manolo Lázaro es uno de sus más entusiastas trabajadores. Las dos grandes áreas, balonces-

to, del que se encarga Alberto, y fútbol, que coordina Juan Cruz, definen el trabajo que se realiza, "sin que por ello se olviden otras actividades. Nosotros, significa Manolo, mantenemos la idea primaria del club que no es otra que facilitar la posibilidad de que todos cuantos alumnos integrantes del colegio lo deseen puedan practicar un deporte, sin buscar con ello quedar campeones de todo, aunque nos guste también ganar".

En orden a la economía del club, que es autónomo en su funcionamiento, "nos movemos teniendo como base de ingresos las aportaciones de los padres que son socios del club, algo más de medio millón que nos entrega la Asociación de Padres; colaboración del Ayuntamiento en la misma cuantía citada, Junta de Castilla y León y Caja Segovia".

El club cuenta con dos equipos de baloncesto que disputan competiciones autonómicas y el resto en los juegos escolares, si bien se pretende también colaborar con el equipo de fútbol Claretianos que juega en la regional preferente de juveniles. "Nuestra intención es la de apoyar con la finalidad de que los jugadores que salgan de nuestros equipos puedan formar parte del mismo".

De nuevo sale el tema de los juegos escolares, "echamos de menos el que la categoría benjamín no pueda participar en ningún deporte. Ahora observamos cómo en fútbol y fútbol sala sí organizan competiciones y el baloncesto no las tiene, aunque nos han dado buenas palabras. De no ser así organizaríamos nosotros con otros colegios algún tipo de competición".

Los males del baloncesto

J.M.M.

A Cristian Alvarez, entrenador del equipo junior APA Claret le han salido los dientes en el deporte de la canasta. Ha sido un buen jugador y es ahora un buen técnico. Conoce el baloncesto y analiza su momento en Segovia, "llevamos un tiempo en el que las apuestas del que quiere hacer deporte no van hacia el baloncesto; su camino es hacia el fútbol o el fútbol sala. A ello se une el hecho de que la Delegación Provincial tampoco se preocupa demasiado, fundamentalmente en el tema de las escuelas, que ahora no existen. Tenemos ganas de trabajar y queremos que el futuro sea diferente a lo que ahora tenemos".

La campaña que está realizando el conjunto que dirige demuestra que a nivel regional saben moverse, "no estamos en el grupo más fuerte

y el nivel es muy parejo. Ello conlleva que los partidos se resuelvan siempre al final y nosotros estamos teniendo bastante suerte. Quizás se deba a que entrenamos mucho".

Considera Cristian que en el APA existe un buen trabajo de base, "el grupo de entrenadores está trabajando bien para conseguir que lleguen a los equipos de arriba en las mejores condiciones. Ahora bien el futuro pasa porque haya dinero. Esta es la principal premisa, luego planificación, horas de pabellón, porque está claro que en la calle no se puede entrenar y ahora no tenemos casi ninguna. Conseguir todo esto para mejorar no es nada difícil".

Por el momento se está demostrando que pueden estar a la altura de los mejores junior de la región.

FUTBOL

El equipo holandés se aseguró la primera plaza de su grupo en la Liga de Campeones

0-2. El Ajax se exhibió ante el Real Madrid y sentó las bases de una nueva era

El Ajax aseguró en el Santiago Bernabéu la primera plaza del grupo, con una victoria por 0-2 sobre el Real Madrid y un curso de buen fútbol incluido que le convierten en claro aspirante a hacerse cargo de la hegemonía europea que arrebató la temporada pasada al Milán.

Madrid (Efe).— El Ajax sentó en Madrid lo que pueden ser las bases del fútbol ganador de fin de siglo. Es un equipo que no sólo parece perfecto, sino que convence de su superioridad de tal forma que el rival acaba convirtiéndose en una gesta todo aquello que no sea una goleada.

El Real Madrid intentó evitarlo sin éxito. Zanjada la crisis institucional, la llegada del campeón de Europa propiciaba hacer tabla rasa, con un estadio empeñado en recordar las epopeyas europeas, pero el conjunto de Louis Van Gaal sólo le dio oportunidad de reconciliarse con sus aspiraciones cuando ya vencía por 2-0.

El Ajax asustó de tal forma a los jugadores madridistas en algo más de 20 minutos que éstos concluyeron la primera mitad alzando los ojos al cielo, en señal de agradecimiento por no haber encajado aún ningún gol.

Dos tantos no concedidos (uno por un supuesto juego peligroso de Kluivert —m.8— y un libre directo lanzado por el finlandés Litmanen, que tras dar en la escuadra botó tras la línea de gol sin que lo viese el árbitro —m.11—), dos disparos al larguero (Kluivert y Marc Overmars) y un



El jugador del Ajax Overmars trata de marcharse de Alkorta y Quique Flores.

TELEFOTO EFE

mano a mano que Francisco Buyo ganó a Kluivert fueron suficientes para atemorizar.

La igualdad al descanso fue algo más que un mal menor. En la reanudación, el Ajax ofreció al conjunto local diecisiete minutos de gracia durante los que el Real Madrid recompuso en

parte su imagen y se acercó al marco de Van der Sar en dos libres directos ejecutados por Alkorta, pero encajó el gol cuando empezaba a convencerse de que era posible la victoria.

Fue una jugada personal del nigeriano George al borde del área, que centró sobre el desmar-

que de Litmanen y el delantero finlandés cruzó ante la salida de Buyo. Ahí se acabó el Real Madrid, con Laudrup, el arma que quería oponer Valdano, desesperado y finalmente sustituido por Milla.

El Ajax se limitó a imponer un ritmo que dicta su calidad para lograr un nuevo tanto, en una jugada en la que participaron cuatro jugadores y que concluyó Kluivert. Tras el segundo gol, el Ajax se relajó, lo que sirvió al Madrid para mostrar al menos casta y crear un par de oportunidades.

FICHA TECNICA

Real Madrid: Buyo; Chendo (Michel, m.73), Alkorta, Sanchis, Quique; Luis Enrique, Redondo, Amavisca; Laudrup (Milla, m.73); Raúl, Zamorano.

Ajax: Van der Sar; Reiziger, Blind, Bogarde; De Boer, Davids, Musampa (Reuser, m.87); Litmanen; Finidi George, Kluivert, Overmars.

Goles: 0-1: m.63: Litmanen. 0-2: m.77: Kluivert.

Árbitro: Hellmut Frug (Alemania).

EN BREVE

FUTBOL: El delantero del Sporting José Luis Morales se ha decidido por el Mallorca, en el que jugará cedido hasta final de temporada y así se lo ha comunicado a los responsables del equipo gijonés, que en el martes le dieron total libertad para que eligiera entre las dos ofertas que tenía.

El ex entrenador del Deportivo Arsenio Iglesias ha sido nominado por la Liga de Fútbol Profesional como finalista del premio "LFP Oro" al mejor entrenador de la pasada Liga. En el apartado de técnicos, junto a Arsenio, han sido nominados Víctor Fernández, del Zaragoza, y Jorge Valdano, del Real Madrid.

AJEDREZ: Miguel Illescas derrotó ayer al primer cabeza de serie, el gran maestro holandés Jeroen Piket, es líder del torneo y ya está matemáticamente clasificado para el Interzonal de la FIDE que se disputará el mayo en Erevan (Armenia).

El presidente de la Federación Internacional de Ajedrez (FIDE), el filipino Florencio Campomanes, presentó ayer su dimisión durante el Congreso que se celebra en Marne-la-Vallée (región parisense).

1 - X - 2

Atlético y Español necesitan la victoria para no dejar escapar al Barcelona

Madrid (Efe).— El Atlético de Madrid, que juega contra el Oviedo en el Vicente Calderón, y el Español, que lo hará en su estadio ante el Zaragoza, intentarán la victoria para no dejar escapar al Barcelona, que jugará en San Sebastián ante la Real Sociedad.

1. Salamanca-Athlétic Bilbao. EL Salamanca logró un buen resultado con su empate en Santiago de Compostela, mientras que el Athlétic volvió a encontrarse con la victoria ante el Deportivo. El partido estará igualado. (1-X-2).

2. Tenerife-Compostela. El Compostela ha demostrado ya que es un equipo fuerte y puede lograr un resultado positivo contra el Tenerife, un equipo muy irregular. (X).

3. Albacete-Valencia. Partido que ha estado rodeado de tensión por la rivalidad entre ambos equipos. El Valencia es otro equipo desconcertante y capaz de cualquier resultado. (1-X-2).

4. Real Sociedad-Barcelona. El Barcelona es el nuevo líder de la clasificación y la Real Sociedad sigue

sin levantar cabeza y en la última parte de la clasificación. (2).

5. Racing-Betis. Es otro partido de pronóstico incierto, aunque el Racing tendrá el factor campo a su favor y llevará una línea ascendente desde hace varias semanas. (1-X).

6. At. Madrid-Oviedo. El Atlético ha dejado escapar cuatro puntos en sus dos últimos encuentros ante rivales madrileños y otro tropiezo podría suponer el inicio de una crisis. (1).

7. Sporting-Real Madrid. EL Sporting no ha perdido ningún encuentro en su casa, donde se muestra intratable, pero el Real Madrid es capaz de cualquier cosa. (1-X-2).

8. Sevilla-R. Vallecana. Son dos equipos en alza tras sus victorias de la pasada jornada, pero el factor campo puede inclinar la balanza a favor de los locales. (1).

9. Español-Zaragoza. El Español no cede en su buena racha y comparte liderato con Barcelona y Atlético de Madrid, mientras que el Zaragoza va de mal en peor. (1).

10. Celta-Mérida. El Celta está algo mejor desde que se fue Carlos Aimar, aunque es un equipo vulnerable en su estadio. (1-X).

11. Deportivo-Valladolid. El Deportivo no puede permitirse el lujo de otro tropiezo, que le llevaría a una situación ya muy delicada. (1).

12. Alavés-Hércules. El Hércules está viviendo una situación que no experimentaba desde hace muchos años. Es líder sólido y lo demuestra cada domingo. (2).

13. Almería-Ecija. El Almería ha bajado mucho su rendimiento desde hace semanas y el Ecija está en la cola de la clasificación, por lo que el pronóstico es incierto. (1-X-2).

14. Toledo-Marbella. EL Marbella ha cambiado de entrenador con la intención de buscar un revulsivo que le saque de los últimos puestos, pero lo tendrá difícil. (1-X).

15. Villarreal-Lleida. El Villarreal consiguió un empate ante el Ecija después de seis derrotas consecutivas y puede ratificarlo ante el Lleida. (1).

AUTOMOVILISMO

Colin McRae, campeón del mundo de Rallies

Chester (Reino Unido) (Efe).— El británico Colin McRae (Subaru Impreza) se ha proclamado, por primera vez en la historia de su país, campeón del mundo de pilotos de rallies, y lo hizo en lucha desigual con su compañero y único rival, el español Carlos Sainz, que no pudo hacer nada durante casi toda la prueba para luchar en igualdad de condiciones con el escocés.

McRae, superior en mecánica y rendimiento al resto de sus rivales, terminó con 36 segundos de ventaja sobre Carlos Sainz y 6 minutos y 39 segundos con respecto a Richard Burns. Los tres primeros puestos fueron copados, por lo tanto, por tres coches de la marca Subaru, por lo que la firma japonesa se adjudicó, por primera vez en su historia, el título mundial de constructores.

Paseo triunfal

La cuarta y última etapa del Rally RAC de Gran Bretaña fue un paseo triunfal para el piloto escocés, de 27 años y el piloto más joven de la historia en proclamarse campeón del mundo. A pesar de ir, según él mismo aseguró, muy relajado, sus tiempos eran abrumadoramente superiores a los de Carlos Sainz, que acababa agotado cada uno de los tramos cronometrados sin que ni él ni su mecánica pudieran hacer nada por acercarse a Colin McRae.

El nuevo campeón del mundo volvió a ser superior a todos sus rivales. Nadie pudo hacerle sombra en casi ningún momento de la carrera, ni siquiera Carlos Sainz, que afrontó esta prueba en unas condiciones nada propicias. El piloto madrileño, que ya anunció su marcha de Subaru, tenía que luchar contra un británico —seguirá dos años más en la escudería— que corría en su país y en un equipo de su país dirigido por un compatriota suyo que además es su mentor.

Tiempos mejores

Sainz no quiere especular con la posibilidad de que en el equipo se haya favorecido al piloto británico, algo que a nadie puede extrañarle, pero lo cierto es que los tiempos de McRae fueron durante todo el rally exageradamente mejores que los del piloto español, quien en ningún momento estuvo en igualdad de condiciones con su compañero de escudería.

Lo cierto es que el rendimiento de un coche se puede alterar informáticamente si se conecta un ordenador a la centralita electrónica del vehículo. Los parámetros de encendido, entrada de combustible, potencia del turbo... se pueden aumentar o reducir con una sencilla operación, aunque nadie puede asegurar —sólo aventurar— que esto haya sucedido en la última prueba del campeonato.

tve1

- 07.00.- RING RING
- 09.30.- RUBI
- 10.25.- CORAZON SALVAJE
- 11.25.- NOTICIAS
- 11.45.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- LA COCINA DE CARLOS ARGUINANO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.39.- EL TIEMPO
- 15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.35.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.30.- NOTICIAS
- 18.35.- LAS GEMELAS DE SWEET VALLEY
- 19.00.- BLOSSOM
- 19.30.- AQUI JUGAMOS TODOS
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.20.- GENTE EN CARTELERA
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.35.- EL TIEMPO
- 21.40.- EL PRIMI-JUEGO
- 22.55.- ESPECIAL INFORMATIVO. Juan Carlos I. Crónica de veinte años (En el intermedio se emitirá TELEDIARIO-3)
- 02.00.- ESTO ES LO QUE HAY
- 02.30.- GENTE EN CARTELERA (R)
- 03.00.- SIN FRONTERAS
- 03.50.- ¿COMO LO VEIS?
- 04.20.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 04.50.- TELEDIARIO 4
- 05.20.- DIME LUNA

tve2

- 06.00.- EURONEWS
- 07.00.- LA 2. NOTICIAS
- 08.45.- THAT'S ENGLISH
- 09.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 11.00.- TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 11.15.- ESTA ES MI TIERRA
- 12.05.- NORTHWOOD
- 12.30.- LA 2. NOTICIAS
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.40.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE. "Tal para cual"
- 19.00.- BARRIO SESAMO
- 19.30.- CARMEN SANDIEGO
- 20.00.- LA CRIATURA DEL PANTANO
- 20.30.- BALONCESTO. LIGA EUROPEA. F.C. Barcelona - Real Madrid (En el intermedio se ofrecerá el Telediario)
- 22.00.- LA ESTRELLA ES... ROBERT REDFORD. "Dos hombres y un destino". Dirigida por George Roy Hill, está interpretada por Paul Newman, Robert Redford, Katharine Ross. A finales del pasado siglo, Butch Cassidy y Sundance Kid son los más célebres de

lincuentes de los Estados Unidos. Especializados en bancos y trenes, sus asaltos llenan ya una larguísima lista.

- 24.00.- DOCUMENTOS TV
- 01.10.- REGATA MATCH RACE
- 01.00.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE. "El precio de la gloria".
- 02.50.- LOS CASOS SECRETOS DEL F.B.I.
- 03.15.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 07.00.- NOTICIAS
- 07.20.- CLUB MEGATRIX
- 09.30.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.30.- SANTA BARBARA
- 11.30.- LOS MEJORES AÑOS
- 12.00.- HART Y HART
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE "El asesino del lazo rojo"
- 17.35.- EL EQUIPO A
- 18.30.- SOMOS DIEZ
- 19.00.- COSAS DE HERMANAS
- 19.30.- LOS SIMPSON
- 20.00.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22.00.- EL PELICULON "La suplente"
- 00.15.- CON HERMIDA Y CIA
- 01.45.- NOTICIAS
- 02.15.- CINE DE MADRUGADA "Mr. North"
- 03.50.- TELEVENTA
- 05.20.- CINE DE MADRUGADA
- 06.55.- TELENOTICIAS



- 05.45.- AVANCE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.30.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 07.30.- NOTICIAS Y NEGOCIOS
- 07.50.- LA MAGIA DE EMI
- 08.15.- EL EMPERADOR DE LA JUNGLA
- 08.35.- SUPERMARIO BROS
- 09.00.- LUPIN
- 09.25.- VECINAS DE PAPA
- 09.50.- MUJERES PELIGROSAS
- 10.50.- LAS LECCIONES DE COCINA DE PEDRO SUBIJANA
- 11.00.- CINE CORAZON "Historia de Oliver" Dirección: John Corty. Interpretes: Ryan O'Neal, Candice Bergen. Dos años después de la muerte de su mujer, Oliver no ha rehecho su vida porque sigue apegado a su recuerdo. A pesar de los intentos de sus amigos, no quiere salir con ninguna otra mujer, hasta que conoce a Mandy, una millonaria heredera con la que inicia una historia de amor
- 13.00.- MCGIVER
- 14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.05.- ¿QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE "Persecución fatal"
- 17.35.- CONAN
- 18.05.- POWER RANGERS
- 18.35.- VR. TROOPPERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE

- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.55.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.10.- TELEUPON
- 21.15.- KARAOKE
- 21.40.- CINE "Lazos de odio"
- 23.30.- HORA LIMITE
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.15.- CINE "El cowboy de hierro"
- 02.45.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.15.- SE BUSCA VIVO O MUERTO



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Phantom 2040
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- EL GRAN MUSICAL
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "La edad de la inocencia"
- 12.14.- DOCUMENTAL: América violenta
- 13.15.- PIEZAS
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 14.25.- MAS DEPORTE
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- CINE: "Lo que queda del día"
- 17.08.- DOCUMENTAL: Hombres biónicos
- 18.00.- CINE: "La leyenda de un hombre bueno"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Padres forzosos
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "La verdadera historia de Hamlet, príncipe de Dinamarca"
- 23.45.- CINE: "Phantasma: El pasaje del terror"
- 01.14.- CINE: "Corazón roto"
- 03.05.- FUTBOL AMERICANO
- 05.40.- CIERRE



TELEMADRID

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07.30.- A SABER
- 08.00.- DORAEMON
- 08.25.- LOS DINOSAURIOS
- 08.50.- PASACALLE
- 09.45.- TELE EMPLEO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- MADRID DIRECTO
- 11.30.- SIRENAS
- 12.20.- MIS DOS PADRES
- 12.45.- CAZAFANTASMAS
- 13.10.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.35.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.45.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- MR. BEAN
- 22.00.- ESO HAY QUE VERLO
- 00.30.- CINE
- 02.15.- TELENOTICIAS
- 02.20.- BLUE & GREY
- 03.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

VEINTE AÑOS CON EL REY DE TODOS LOS ESPAÑOLES

Hace ahora veinte años, en el primer mensaje de la Corona, Juan Carlos I dejó claro su decidida voluntad de ser el Rey de todos los españoles, el eje de la unidad y la reconciliación nacional y la cabeza de una monarquía constitucional e integradora que hiciera viable la transición democrática en España.

Y lo ha cumplido. Con este hilo conductor, Televisión Española ofrecerá hoy a las 22.55 horas un especial dedicado al vigésimo aniversario de la proclamación de Juan Carlos I como Rey; veinte años llenos de acontecimientos políticos, de cambios, de peligros para la democracia... veinte años, en fin, de progreso. El programa de TVE, en el que políticos, escritores y diversos personajes analizarán la labor del Rey en estos años, recordará aquel 22 de noviembre de 1975 cuando

Juan Carlos I, recién proclamado Rey por las Cortes, anunció que el futuro de España se basaría en un "efectivo consenso de concordia nacional". Evocará la fecha del 15 de junio de 1977, cuando los españoles pudieron volver a votar en las primeras elecciones libres desde 1936, y la del 6 de diciembre de 1978, cuando se aprobó la Constitución, una Carta Magna que Juan Carlos I prometió acatar y servir. Y lo ha cumplido. Sobre todo en febrero de 1981, cuando el Rey detuvo la intentona golpista y consiguió mantener el orden constitucional. El programa recordará, en fin, la unión del Rey con las Fuerzas Armadas, y su atención a la política, la economía, la cultura, la ciencia, la educación, la investigación, el deporte... y a todos los estamentos de la vida española.

VIAJE A TRAVES DEL INFIERNO, EN DOCUMENTOS TV

De la droga, una plaga que afecta a gobiernos, países y, lo que es más grave, a las personas, hablará hoy Documentos TV, a las 24.00 horas, el programa de La 2 que presentará el reportaje "Viaje a través del infierno", un viaje protagonizado por dos jóvenes alemanes que luchan por salir de ese mundo. El documento presenta los casos de Michaela, de 29 años, y Andreas, de 30, los dos adictos a la heroína, y los dos con esperanzas de desengancharse, pero por distintas vías. Michaela fue a Tailandia, al templo "Tham Krabok", un lugar donde

desde hace cuarenta años se han curado al 85 por ciento de los adictos. Y lo consiguen con hierbas medicinales, baños de vapor y... la promesa del adicto de abandonar la droga. Andreas sigue su rehabilitación en Berlín, ciudad en la que vive y donde es sometido a un tratamiento de metadona supervisado por el doctor Werner Schutze, en el hospital "Am Urban". El equipo que elaboró el reportaje siguió semana tras semana los pasos de los dos drogadictos y tres meses después de finalizar el tratamiento han vuelto a reunirse con ellos.

HOMBRES BIONICOS, LOS AVANCES DE LA CIBERNETICA

"Hombres biónicos", el documental que estrenará hoy Canal+ sobre la evolución de la cibernética y su aplicación en el cuerpo humano, descubre los avances que se han hecho en el campo de la medicina humana, a través de la cibernética, en especialidades como traumatología, neurocirugía, oftalmología o genética. Sin embargo, el uso de esta ciencia aplicada al hombre, plantea a la sociedad contemporánea una serie de in-

terrogantes éticos y morales: ¿Será posible vivir eternamente, diseñar nuestra descendencia o sustituir un cerebro dañado por un computador? El reportaje recoge también las opiniones disidentes a estos avances. Voces que advierten que la utilización de esta ciencia supone un paso más en la evolución y nos lanza a un universo insospechado y desconocido.



Televisión Segovia

- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA
- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 16.00.- ENCUENTROS

- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- CINE DE TARDE "Robinson Crusoe"
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- MUNDO TURISTICO "México"
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.15.- CINE DE NOCHE "Camino de la esperanza"
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"MIENTRAS DORMIAS"

SANDRA BULLOCK y BILL PULLMAN

SALA 2

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"EL PUENTE DE MADISON"

La obra maestra de CLINT EASTWOOD
Basada en la novela de Robert James Waller

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"BOCA A BOCA"

JAVIER BARDEM, AITANA SANCHEZ, GIJON-JOSEP MARIA FLOTATS, MARIA BARRANCO

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde
Sábado y domingo: 5,15 t. y 7,45 n.

"ASESINOS"

Laborables y festivos: 10,45 noche
"PERO HERMANA, ¿QUE HAS HECHO?"

ADVERTENCIA

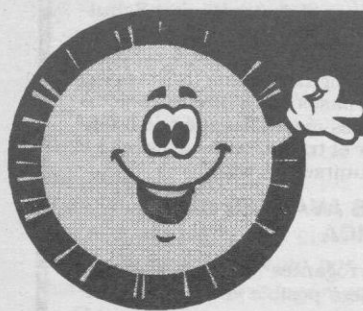
EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261
TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS* OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**COMPRAS ▼**SI DESEA vender su vivienda. MANSI-
NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono
no 443031.**ALQUILERES ▼**SE ALQUILA bar. Zona La Albuera.
Teléfono 432351.ALQUILO fregadoras, enceradoras,
abrillantadoras, hidrolavadoras de alta
presión. Carber. Teléfono 908914021.ALQUILO piso completamente amue-
blado, de 3 dormitorios, céntrico, 2
terrazas, con vistas a la Plaza Oriental.
60.000 ptas. Teléfono 441729.ALQUILO piso exterior, totalmente
amueblado. Parquet, ascensor, cale-
facción y agua caliente central, teléfo-
no, 3 dormitorios, salón, cocina, baño y
2 terrazas. Urbanización Los Castillos.
75.000 ptas. Incluida comunidad. Telé-
fono 425950.ALQUILO apartamento. Granja de San
Ildefonso. Teléfono 430900.ALQUILO casa céntrica, con calefac-
ción, en Santa María de Nieva. Teléfono
430712.SE ALQUILA plaza de garaje en la Ctra.
de Villacastín. Teléfono 424858.**GANADOS ▼**VENDO novilla suiza abocada. Teléfo-
no 560380.SE VENDEN 250 ovejas pariendo y cupo
para 400. Teléfono 529411.**IMPAGADOS ▼**¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Co-
bros Castilla. Teléfono (983) 373718
(centralita).**TRABAJO ▼**PRECISASE camarero para bar. Esta
provincia. Teléfono 543792.GANE 250.000 mensuales en casa
montando bisutería. Pida información
apartado 839. Córdoba.**VARIOS ▼**AGENCIA CANTABRIA. 942-612798.
Contactos serios, esporádicos. Discre-
ción. Nivel nacional.CREDITOS, hipotecas, rehipotecas,
bancarias, financieras. Máxima rapi-
dez. Mínimo interés. 908368109-8.LIMPIEZA de fachadas. Eliminación
pintadas. Chorro de arena. Carber.
Teléfono 908914021.SE RUEGA encarecidamente a María
Olmedo, escriba al apartado de Correos
324.**VENTAS ▼**CINTAS transportadoras usadas, va-
rios modelos. Teléfonos 422063-
430712.VENDO parcela edificable de 1.700 m².
6 kilómetros Segovia. Todos servicios.
Zona La Higuera. Teléfono 442344.LEÑA olivo, puesta domicilio. 957-
384352.VENDO finca 70 Ha. Cultivo y monte.
Cercada. Ideal instalaciones ganade-
ras. A 18 kms. de Valladolid. Informan:
983-394351 (horas oficina).SOLAR para Residencia Ancianos.
20.000 metros. Carretera Coruña. (91)
6332200.SE VENDE piso 110 m². José Zorrilla. 4
dormitorios, salón, terrazas, calefac-
ción individual. Teléfono 420619.SE VENDE chalet adosado a estrenar,
en El Sotillo. 4 habitaciones, 2 baños,
aseo, buhardilla, garaje y jardín priva-
do. Teléfono 435648.COMPRESORES ABC, venta y repa-
ración. Rodamientos Ferber. Teléfono
426861.

Lea



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

SOL
EXCLUSIVAS
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
A.P.I. 13.672
C/SAN AGUSTIN, 9 TFNO: 44 43 32**VENDE**
44 43 32
SOL**LOCAL VENTA,**
Con gran escaparate y muchas
posibilidades, Avda. Padre
Claret, 203 m²**LOCAL VENTA,**
Junto Avda Padre Claret, 270
m² con 170 en planta de calle,
facilidades, también alquiler**LOCAL VENTA,**
Alferez Provisional, 25.000.000
pts, 145 m², Ideal para comer-
cio, estupendo escaparate,
fantástica instalación**LOCAL VENTA,**
Muerte y vida, 90 m² en planta
calle, buena inversión**LOCAL VENTA,**
También posible alquiler, 300
m², zona Ezequiel González,
grandes oficinas en buen sitio,
precio interesante**LOCAL VENTA,**
Cuéllar, 70 m², bien instalado,
estuvo ocupado academia REF
216**LOCAL VENTA,**
C/Gascos, puertas carreteras,
110 m², ideal almacén REF 344**LOCAL VENTA,**
Junto A José Zorrilla, 120 m²,
Ideal para almacén REF: 208**LOCAL VENTA,**
También posible alquiler, situa-
ción privilegiada en Almuzara.
Facilidades, interesante, con-
súltenos.**TRASPASA**
44 43 32
SOL**LOCAL TRASPASO,**
Torrecaballeros, restaurante
100 comensales, en el centro,
misma carretera, muy econó-
mico, consultar**LOCAL TRASPASO,**
San Francisco, 160 m², Renta
10.000 pts, fabulosa fachada 2
calles, Ideal para comercio tex-
til o similar**LOCAL TRASPASO,**
Con renta muy interesante, bar
estupendo, zona Plaza Mayor,
renta antigua, ocasión REF:
581**LOCAL TRASPASO,**
En Calle Real, cerca del Acue-
ducto, 7 65 m² planta calle,
muy bueno en zona**LOCAL TRASPASO,**
Oportunidad por precio y situa-
ción, junto Calle Real en C.C.
Almuzara, opción compra y
facilidades**LOCAL TRASPASO,**
Gran oportunidad, 100 m²,
junto Instituto, negocio ultra-
marinos, traspaso 3.000.0000
pts, renta sólo 28.000 pts**LOCAL TRASPASO,**
Ezequiel González, en la mejor
zona, buen escaparate, oportu-
nidad, fantástica instalación,
pregúntenos**Superlinea SOL****LOS MAS AVANZADOS SERVICIOS INMOBILIARIOS****EXCLUSIVAS A.P.I. 13.672****CASA VENTA,** 120 m², casa anti-
gua, tiene muebles de cocina y
electrodomésticos, 5.500.000 pts
REF: 539**CASA VENTA,** Tres plantas exte-
riores completamente y local con
bodega en funcionamiento como
hostelería. En José Zorrilla REF:
168**CHALET VENTA,** 125 M², electro-
domésticos primera calidad, muy
bonito estrenar, cocina amuebla-
da, en San Cristobal, buenisimas
calidades, garaje REF: 267**FINCA VENTA,** El Sotillo, 1.200 m²,
extraordinaria ocasión por situa-
ción, todos los servicios, vistas
excelentes REF: 250**FINCA VENTA,** Torrecaballeros,
finca urbana, buena situación,
2.000 m² REF 329**GARAJE VENTA,** Estupendo acce-
so, entrada de frente, en Ezequiel
González, entrada por los
Almendros, sólo 1.000.000 pts
REF: 669**LOCAL ALQUILER,** Oportunidad,
posible hostelería, buena zona
San Lorenzo, C/Las Nieves, 76 m²,
50.000 pts/mes REF: 431**LOCAL ALQUILER,** 65 m², instala-
do, C/Sta María de Nieva, ideal
para alimentación, con frigorífico,
45.000 pts, instalado REF: 486**LOCAL TRASPASO,** 40 m²,
Independencia, amplia fachada,
instalación estupenda, buena
oportunidad REF: 190**LOCAL TRASPASO,** En Plaza del
Azoguejo, negocio en planta pri-
mera, consulta u oficinas, instala-
do REF 404**LOCAL VENTA,** Oportunidad,
C/Cuéllar, 67 m², instalado, precio
interesantisimo, facilidades REF:
443**LOCAL VENTA,** 210 m², oportuni-
dad, acabados estupendos, Calle
Guadarrama, Ideal para oficina
REF: 377**LOCAL VENTA,** Oportunidad, por
18.000.000 pts, compra bar com-
pletamente instalado en El
Carmen, 80 m² REF: 629**OFICINA ALQUILER,** En entre-
planta, Ezequiel González, parque,
gastos individuales, 50.000 pts
REF: 697**OFICINA ALQUILER,** Ocasión,
exterior completamente, despa-
chos o consultas, C/José Zorrilla,
construcción primerísima calidad,
a estrenar. desde 55.000 pts/mes
REF: 186**OFICINA ALQUILER,** 65.000 pts,
amueblado precioso, 60 m², exte-
rior completamente, Frente a los
Juzgados, estupendas mejoras
REF: 680**PISO VENTA,** 13.800.000 pts,
junto San Martín, 76 m², cocina
amueblada, contraventanas, opor-
tunidad REF: 689**PISO VENTA,** 12.500.000 pts,
ático, próximo Acueducto, El
Salvador, 3 dormitorios, parque,
gastos individuales, ocasión REF:
658**PISO VENTA,** Buena ocasión, pre-
cioso apartamento 60 m², en
Parque Robledo con todos los
muebles a medida, sólo 7.000.000
pts REF: 616**PISO VENTA,** 117 M², calefacción
individual, chimenea francesa,
Parque Robledo, 3 dormitorios, 2
baños, garaje REF: 651**PISO VENTA,** Nueva construcción,
calidades inmejorables, frente 18
de julio. Desde 10.500.000 pts.
Facilidades REF 221**SOLAR VENTA,** Centro Nava de la
Asunción, 3.000 m² REF: 668**SOL** AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EXCLUSIVAS C/San Agustín 3 Segovia**44 43 32****5 LINEAS
PERMANENTES****EL ADELANTADO DE SEGOVIA****ANUNCIOS POR PALABRAS**Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y
enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40061 SEGOVIA (Sección Publicidad)**TEXTO****DATOS PERSONALES**

NOMBRE _____

DIRECCIÓN _____

POBLACIÓN _____

TELÉFONO _____ NIF _____

DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

OCASION. 6.000.000. Dos dormitorios, totalmente reformado

AMBITO
Gestion inmobiliaria

Pza. Mayor, 13

44 30 33
43 41 54
42 74 32

José Zorrilla, 6

5 dormitorios, 65 zona. Entrada

USERA- Colonia Moscardó, exterior, tres dormitorios. 11.000.000

Casas Pueblo

A 20 KM DE SEGOVIA
CASA PARA REHABILITAR
200 m²
300 m² de Patio
5.000.000 CP-162

VENDO POR TRASLADO
A 15 KM DE SEGOVIA
CASA 200 m²
— REHABILITADA —
Patio 400 m²
Pajar-garaje 200 m²

A 60 KM DE SEGOVIA
CASA 150 m²
500 m² de Jardín. Pozo.
Establo. Para reformar.
4.000.000 CP-164

¡ YA A LA VENTA !
Nueva promoción
OBISPO QUESADA
Últimos Pisos
2, 3. dormitorios
* GARAJE * TRASTERO
* COCINA AMUEBLADA
* EXTERIORES
* CALIDADES DE LUJO
PRECIOS MUY INTERESANTES
Incluido garaje
ÚNICOS . INFORMESE

Fincas

A 25 KM: MARUGAN
PARCELA URBANA 2500 m²
Maravillosas Vistas
Sólo: 3.500.000 FV-158

A 4 KM: PALAZUELOS
FINCA 1000 m²
URBANA
INFORMESE FV-125

A 18 KM:
ZONA CARRASCAL
FINCA 600 m²
VALLADA
Sólo: 2.000.000 FV-II3

ELIPA. Alquiler piso amueblado, zonas, jardines, o patio, amueblado.

Más de 500 ofertas!
Consulte nuestra
REVISTA
INMOBILIARIA
en **AMBITO**
... y en su casa.
Se la enviamos
GRATIS
AMUEBLADO, ESTABLECIMIENTO, ALQUILU piso an
nitorios, salón, cocina, baño. | dormitorios,

INMOBILIARIA MANSINO

**· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS**

MANSINO
PISO VENTA
C/ Santo Tomas. 250
m². 4 Dormitorios. 3
baños. Salón y cocina
muy amplios, garaje,
trastero, inmejorable
comunidad. Zona de
Recreo y PISCINA.

MANSINO
PISO VENTA
Zona José Zorrilla. 150
m². 4 Dormitorios.
Garaje, trastero,
INMEJORABLE
CONSERVACION.

MANSINO
PISO VENTA
4 Dormitorios. Nueva
Segovia (Piruli). Garaje.
Trastero. EXCELENTE
ESTADO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Zona Via
Roma. Garaje, Trastero,
excelentes calidades,
cocina amueblada.
PRECIO OPORTUNIDAD.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. San
Cristobal. Cocina
amueblada, Jardín
individual. Piscina y
tenis comunitario
PRECIO MUY
INTERESANTE!

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. Zona San
Agustin. 150 M². 2
baños. Precioso patio.
Rehabilitado.

MANSINO
PISO VENTA
3 Dormitorios.
Fernández Ladreda.
IDEAL PARA OFICINA.

MANSINO
PISO VENTA
3 Dormitorios. Entrega
inmediata. El Salvador
(Junto Iglesia).
EXCELENTE
CALIDADES.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. En casco
antiguo. Seminuevo.
Luminoso. OCASION.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Apartamento. 1
dormitorio. Zona José
Zorrilla. Cocina
amueblada.

**ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS**

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Junto Plaza Mayor, 4
dormitorios, 2 baños
de mármol, parquet,
calefacción central. Precioso.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Gobernador Fernández Jiménez,
5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo,
cocina amueblada. Parquet, 2
terrazas. Ascensor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
3 dormitorios, amueblado,
cocina con electrodomésticos.
José Zorrilla.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA / VENDE
4 dormitorios, 2 baños,
calefacción central. Garaje.
Obispo Quesada.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Amueblado zona
Plaza Mayor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
C/ La Plata, amueblado,
4 dormitorios, con
servicios centrales.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
El Salvador, 3 dormitorios, 1
baño, parquet, exterior, buenas
vistas, sin gastos de comunidad.
Buen precio.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Piso de 3 dormitorios, 2 baños
en urbanización de lujo. En el
Centro de Segovia. Calidades
supremas.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Calle Lérida, 4 dormitorios,
2 baños, salón con terraza,
armarios empotrados, parquet
ascensor. Servicios centrales.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Urbanización Tío Pintao, 3
dormitorios, 2 baños, terraza
de 48 m², parquet, ascensor,
garaje, servicios centrales.
A estrenar.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Puente de Hierro,
4 dormitorios,
1 baño.
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD
ES NUESTRO**
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender
ó Comprar su
casa. la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

ALQUILER PISO
San Lorenzo. 3
dormitorios. Sin amueblar
55.000 pts.

ALQUILER PISO
Apartamento San Cristóbal.
1 dormitorio, amueblado. Garaje
50.000 pts.

ALQUILER PISO
Cristo del Mercado. 3
dormitorios. Sin amueblar.
50.000 pts.

ALQUILER PISO
Tío Pintao. 3
dormitorios, calefacción
central. Garaje.
60.000 pts.

ALQUILER PISO
El Carmen, 4 dormitorios.
patio, calefacción gas-oil
50.000 pts. Casa
Individual

ALQUILER PISO
Coronel Rexach, 3
dormitorios, calefacción
central. Amueblado.

ALQUILER PISO
Urb. Los Castillos. 3
dormitorios, calefacción
central. 65.000 pts.

ALQUILER PISO
Ctra. Villacastin. 4
dormitorios, calefacción
central. Amueblado

ALQUILER PISO
Chalet Navas de Riofrio.
4 dormitorios. Amueblado
150 m². 68.000 pts.

ALQUILER PISO
Apartamento Sotillo
1 dormitorio. Amueblado.

ALQUILER PISO
El Salvador. 3
dormitorios. Amueblado
60.000 pts.

ALQUILER PISO
Local Santa Eulalia.
80 m². 70.000 pts.

ALQUILER PISO
Peluqueria acondicionada
cétrica. 70.000 pts.

**¡ Su gestión inmobiliaria
GARANTIZADA !!**

Pº Ezequiel González. 24
Edificio San Roque

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Estebaranz A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

Chalet a estrenar

UNICA OCASION

Chalet individual en el
Sotillo de 270 m². con
tres dormitorios, aprove-
chamiento bajo cubierta,
salón con chimenea, coci-
na con electrodomésticos,
baño y aseo, parquet,
armarios empotrados,
tres plazas de garaje y
trastero. Y todo en una
parcela de 1.030 m². con
grandes posibilidades.
33.000.000.-

**Venga a verlo,
lo disfrutará
con su familia
muchos años.**

CASA YA

VENDE PISO

En la calle Santo Tomas,
precioso duplex de 4 dormi-
torios, 2 baños, cocina
amueblada, parquet, garaje
y trastero. Muy luminoso y
por solo 29.000.000.-ptas.

CASA YA

¿ Buscas un sitio bonito y
tranquilo para vivir, con
vistas a la sierra ? Nosot-
ros te le ofrecemos.

TORRECABALLEROS
preciosos pisos a estrenar
de uno, dos y tres dormito-
rios, parquet, calefacción
individual, baño y trastero.

CASA YA

¿ Tienes pensado instalar
tu consulta medica o des-
pacho? Ven a vernos te
nemos el sitio indicado.

Magnifica oficina de 145
m² en San Agustin, a es-
trenar por 125.000.-ptas.

CASA YA

Adosado en El Sotillo
A estrenar, con 4 dormi-
torios, dos baños, un aseo,
aprovechamiento bajo
cubierta, garaje y jardín
privado de 60 m². por
solo 21.000.000.-ptas.

CASA YA

VENDE PARCELA
400 m². en El Sotillo.

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DONACION Y RESURRECCION

El obispo de Tortosa, Lluís Martínez Sistach, anima a sus feligreses a donar órganos y les informa de que las donaciones no afectan "a la resurrección de la carne, porque nuestros cuerpos resucitados no serán una simple repetición de nuestros cuerpos mortales". El dogma cristiano de "la resurrección de la carne" ocasiona en algunos creyentes reticencias a la hora de donar sus órganos al morir o la aceptación de las incineraciones como alternativa al entierro. En la carta pastoral que el obispo de Tortosa distribuirá el próximo domingo en las parroquias de su diócesis, el prelado afirma que "el trasplante de órganos no presenta ninguna dificultad al contenido de la fe cristiana en la resurrección de la carne". "Nuestra identidad corporal no necesita contar con toda la materia que ha sido nuestra durante nuestra vida", agrega el obispo para convencer a los creyentes de la idoneidad de la donación de órganos. El obispo recuerda en su carta pastoral que en España se practican cada año más de 1.500 trasplantes "pero hay una lista de espera de cinco mil enfermos que necesitan un trasplante de riñón, de hígado o de corazón". "Los trasplantes —agrega— ponen de relieve la sabiduría y la bondad de Dios que ha otorgado a la creación estas maravillosas posibilidades, las mismas posibilidades de la persona humana, de su inteligencia y de su habilidad, son dones de Dios Creador y Padre".

VISTO Y NO VISTO



SOLIDARIDAD CONTRA EL CANCER.— Cerca de 160 personas participaron el pasado martes en el té benéfico organizado por la delegación en Segovia de la Asociación Española contra el Cáncer, que tuvo lugar en el palacio de La Floresta. El acto fue masivamente apoyado por el público femenino, que también tuvo la oportunidad de acceder a una serie de valiosos regalos cedidos gratuitamente por el comercio segoviano, recaudándose más de 200.000 pesetas para esta noble causa.— (Foto: Juan Martín).

MISCELANEA

Uno de cada cuatro juguetes no reúne los mínimos requisitos

Uno de cada cuatro juguetes no reúne los requisitos mínimos de seguridad, calidad y valores pedagógicos, según un estudio de la Asociación de Investigación de la Industria del Juguete (AIJU), que ayer presentó una guía que pretende orientar a los padres.

Madrid (Efe).— El director de AIJU, Santiago Gisbert, y la coordinadora del estudio, Maite Romero, destacan que de los 198 juguetes analizados, la mayor parte de industrias españolas, 44 han sido rechazados, principalmente por su baja calidad y problemas con el etiquetado.

El análisis de los juguetes se realizó a partir de las normas fijadas por la Unión Europea (UE), que marca unos criterios de seguridad, calidad y pedagógico. En este sentido, la UE, que establece unos requisitos muy rigurosos sobre existencia de bor-

des cortantes, resistencia, grado de inflamabilidad, toxicidad o sistema eléctrico, entre otras cuestiones. Destacó que el sector juguetero español evoluciona hacia la calidad y subrayó que un juguete seguro "es aquel que cumple las normas de la UE". Tras señalar que la mayoría tienen un nivel alto de calidad, los portavoces de AIJU advirtieron que el 82 por ciento de los accidentes con juguetes registrados en los países de la UE están provocados por productos procedentes de Extremo Oriente.

La Guía del Juguete 95/96,

cuyos 300.000 ejemplares serán distribuidos de forma gratuita, otorga a los 154 juguetes seleccionados las categorías de "bueno", "muy bueno" o "excelente". Esta guía pretende proporcionar información a los padres para facilitar la elección de los juguetes adecuados para los niños, aunque "la responsabilidad última la tienen los padres", dijo Gisbert. Gisbert anunció que el próximo año AIJU y AENOR lanzarán una nueva etiqueta de calidad, ante la falsificación fraudulenta de la marca UE.

Tras indicar que la industria juguetera factura anualmente unos 96.000 millones de pesetas, Gisbert dijo que el consumo de juguetes permanece estable desde hace cinco años.

BURBUJAS

● El presidente del Gobierno, Felipe González, envió ayer un telegrama de pésame a los familiares de Rafael Farina en el que expresa su hondo pesar por la pérdida de "ese gran artista y persona". Rafael Farina "fue una persona muy querida y respetada por sus compañeros de profesión, pero también lo fue por cuantos disfrutaron de su buen hacer artístico, y todos los que le conocieron", dice Felipe González en su mensaje. Los restos mortales de Rafael Farina, fallecido el martes por la tarde en la clínica Nuestra Señora de América, en Madrid, después de una operación a corazón abierto, fueron trasladados ayer desde el tanatorio de la M-30 hasta el cementerio de Salamanca. Rafael Salazar Motos, conocido como Rafael Farina, nacido en el seno de una familia gitana de Salamanca en 1923, llegó a convertirse en una figura emblemática de la copla española que llenaba los teatros y plazas de toros en los años 50 y 60. Miembro de una numerosa familia gitana (11 hijos), su padre, Antonio Salazar, era tratante de ganado y tres de sus hermanos fueron también cantaores. El comenzó a cantar por los bares de Salamanca siendo un niño, para dar el salto a Madrid a los 20 años, donde actuó por primera vez en el colmado "Los Gabrieles" y después en el cine Alcalá, donde obtuvo su primer éxito importante. Seguidor de Marchena y Caracol, Rafael Farina está considerado uno de los máximos exponentes de la copla española. A lo largo de su carrera ha cultivado prácticamente todos los géneros del flamenco, aunque sobre todo destaca por su personal estilo de cantar el fandango.

FRUTOS DE FRUTOS

